



 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

max

250i

YP250R

1C0-F8199-F5



Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER
Type-designation: 5SL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)
EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)
Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revision record

No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005
2	Version up the norm of EN60950 to EN60950-1	27 Feb. 2006
3	To change company name	1 Mar. 2007

General manager of quality assurance div.

01/Mar/2007
T. Rojaki



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, la

Société : YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Adresse : 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japon

Déclarons par la présente, que le produit :

Type d'appareil : IMMOBILISATEUR
Type/désignation : 5SL-00

est conforme aux normes ou documents suivants :

Directive R&TTE (1999/5/CE)
EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)
Directive concernant les véhicules motorisés à deux ou trois roues (97/24/CE : Chapitre 8, EMC)

Ville : Shizuoka, Japon

Date : 1 août 2002

Révision

N°	Contenu	Date
1	Modification de la personne à contacter et ajout de la désignation du type	9 juin 2005
2	Passage de la norme EN60950 à la norme EN60950-1	27 fév. 2006
3	Modification du nom de la société	1er mars 2007

Directeur Général de la division Assurance Qualité

01/Mar/2007
T. Rojaki

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle YP250R est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la YP250R, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce scooter, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le scooter en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce scooter. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser ce scooter.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10132

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<p>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</p>
 AVERTISSEMENT	<p>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</p>
ATTENTION	<p>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</p>
N.B.	<p>Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.</p>

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAUS1172

**YP250R
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2008 par YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
1er édition, Octobre 2008
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
est formellement interdite.
Imprimé en Espagne**

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ1-1	Contacteur des feux de détresse ..3-10	Stationnement5-4
Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière.....1-5	Levier de frein avant3-10	
	Levier de frein arrière.....3-10	
	Bouchon du réservoir de carburant3-11	
DESCRIPTION2-1	Carburant.....3-12	ENTRETIENS ET RÉGLAGES
Vue gauche.....2-1	Pot catalytique.....3-13	PÉRIODIQUES6-1
Vue droite.....2-2	Support pour antivol.....3-14	Trousse de réparation6-1
Commandes et instruments2-3	Selle3-14	Tableau des entretiens et graissages périodiques.....6-2
	Compartiments de rangement.....3-15	Dépose et repose du cache et des carénages.....6-6
COMMANDES ET INSTRUMENTS3-1	Compartiment de rangement3-16	Contrôle de la bougie6-8
Immobilisateur antivol.....3-1	Compartiment de rangement arrière3-17	Huile moteur6-9
Contacteur à clé/antivol.....3-2	Réglage des combinés ressort- amortisseur.....3-18	Huile de transmission finale.....6-11
Témoins et témoins d’alerte.....3-3	Béquille latérale3-18	Liquide de refroidissement6-12
Témoin des clignotants3-3	Coupe-circuit d’allumage3-19	Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale.....6-13
Témoin de feu de route3-3		Réglage du jeu de câble des gaz...6-15
Témoin d’alerte du niveau de carburant3-4		Jeu des soupapes6-15
Témoin d’alerte de panne moteur ...3-4		Pneus.....6-16
Témoin de l’immobilisateur antivol...3-4	POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES	Roues coulées6-18
Compteur de vitesse3-5	AVANT UTILISATION4-1	Garde des leviers de freins avant et arrière6-18
Jauge de niveau du carburant.....3-5		Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière6-19
Jauge de température du liquide de refroidissement.....3-5	UTILISATION ET CONSEILS	Contrôle du niveau du liquide de frein.....6-19
Écran multifonction.....3-6	IMPORTANTES CONCERNANT	Changement du liquide de frein6-20
Alarme antivol (en option).....3-9	LE PILOTAGE5-1	Contrôle et lubrification des câbles.....6-21
Combinés de contacteurs3-9	Mise en marche du moteur5-1	Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz.....6-21
Inverseur feu de route/feu de croisement3-9	Démarrage5-2	
Contacteur des clignotants3-9	Accélération et décélération.....5-2	
Contacteur d’avertisseur3-9	Freinage5-3	
Contacteur du démarreur3-9	Comment réduire sa consommation de carburant.....5-3	
	Rodage du moteur.....5-4	

TABLE DES MATIÈRES

Lubrification des leviers de frein avant et arrière	6-21
Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale	6-22
Contrôle de la fourche	6-22
Contrôle de la direction	6-23
Contrôle des roulements de roue...6-23	
Batterie	6-24
Remplacement des fusibles	6-26
Remplacement d'une ampoule de phare	6-27
Remplacement d'une ampoule de clignotant avant.....	6-28
Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière ou de feu arrière/stop	6-29
Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation.....	6-30
Remplacement d'une ampoule de veilleuse.....	6-31
Diagnostic de pannes.....	6-31
Schémas de diagnostic de pannes.....	6-33

SOIN ET REMISAGE DU

SCOOTER.....	7-1
Remarque concernant les pièces de couleur mate	7-1
Soin.....	7-1
Remisage	7-3

CARACTÉRISTIQUES.....8-1

RENSEIGNEMENTS

COMPLÉMENTAIRES.....9-1

Numéros d'identification.....	9-1
Numéro d'identification de la clé.....	9-1
Numéro d'identification du véhicule.....	9-1
Étiquette des codes du modèle	9-2

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10263

Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité du scooter incombe à son propriétaire.

Les scooters sont des véhicules mono-voies.

Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation du scooter.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.

Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à

chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Ce scooter est conçu pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et scooters sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les scooters. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. En effet, bon nombre de victimes d'acci-

dents sont des pilotes n'ayant pas de permis.

- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter son scooter qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec le scooter et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de scooter. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.

- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
 - Pour conserver le contrôle de son scooter, il faut toujours tenir le guidon des deux mains et garder ses pieds sur les repose-pieds.
 - Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en scooter résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.

- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de

carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort. Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de **CONSULTER UN MÉDECIN**.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.
- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

les granges, garages ou abris d'auto.

- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

Charge

L'ajout accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité du scooter si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'un scooter chargé d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de ce scooter : S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum.

La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

Charge maximale:
180 kg (397 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doi-

vent être fixés aussi bas et près du scooter que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du scooter et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.

- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.
- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être attaché à un side-car.**

Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des acces-

soires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du mar-

ché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de chargement qui pourraient nuire au bon fonctionnement du scooter. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent

être aussi légers et compacts que possible.

- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité du scooter en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever le scooter et les coups de vent latéraux peuvent le rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique du scooter, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage ou une perte de puissance du moteur.

Pneus et jantes issus du marché secondaire

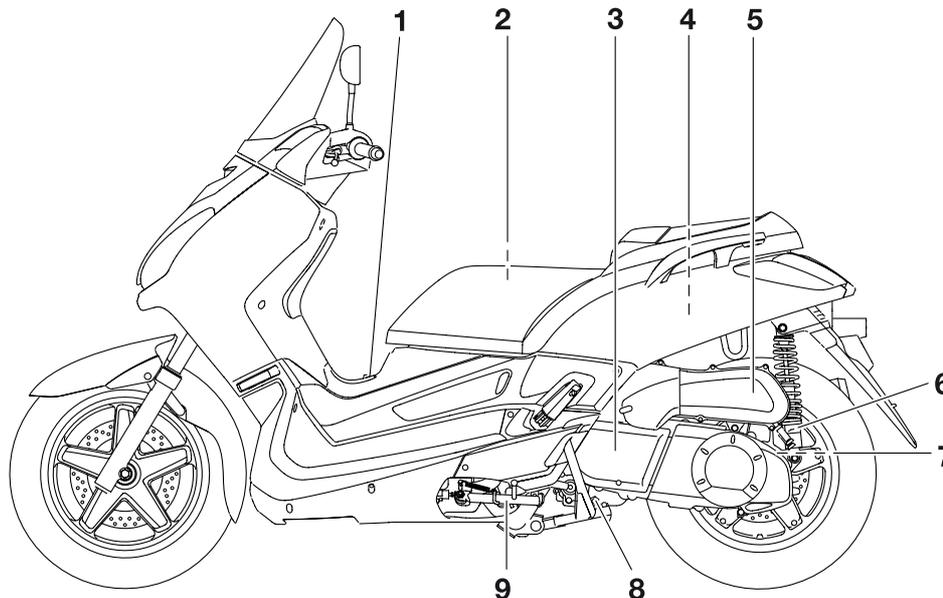
Les pneus et les jantes livrés avec le scooter sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-16 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

1

- S'assurer de signaler clairement son intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le scooter. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage effectué, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le scooter bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du scooter risque de mouiller les plaquettes de frein. Après avoir lavé le scooter, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.
- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) et une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le scooter. Un scooter surchargé est instable. Utiliser un lien solide pour fixer les bagages sur le porte-bagages (le cas échéant). Des bagages mal attachés réduisent la stabilité du scooter et constituent une source de distraction dangereuse. (Voir page 1-1).

Vue gauche



1. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-11)
2. Trousse de réparation (page 6-1)
3. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale (page 6-13)
4. Compartiment de rangement arrière (page 3-17)
5. Boîtier de filtre à air (page 6-13)
6. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-tamortisseur (page 3-18)

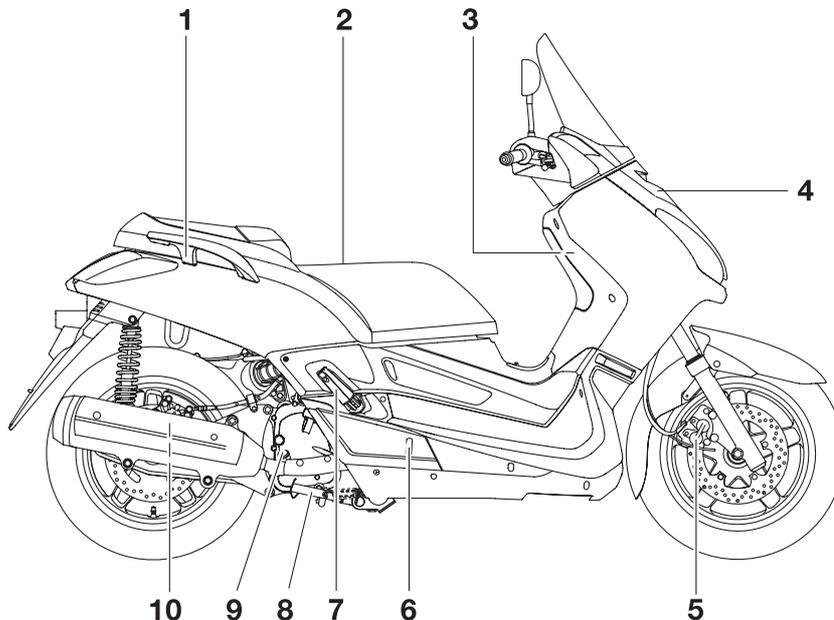
7. Bouchon de remplissage de l'huile de boîte de vitesses (page 6-11)
8. Vis de vidange d'huile moteur (page 6-9)
9. Béquille latérale (page 6-22)

DESCRIPTION

FAU10420

Vue droite

2



1. Poignée de manutention (page 5-2)

2. Selle (page 3-14)

3. Batterie (page 6-24)

4. Fusibles (page 6-26)

5. Plaquettes de frein avant (page 6-19)

6. Hublot de contrôle du niveau de liquide de refroidissement
(page 6-12)

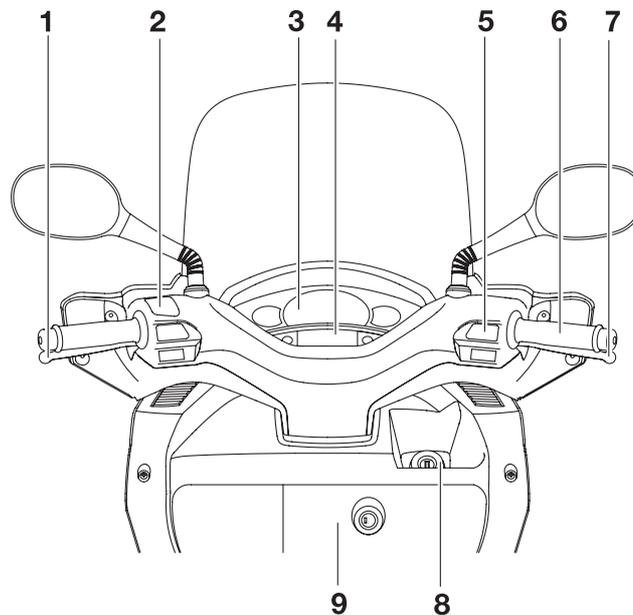
7. Repose-pied du passager

8. Béquille centrale (page 6-22)

9. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-9)

10. Plaquettes de frein arrière (page 6-19)

Commandes et instruments



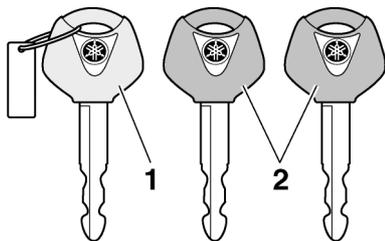
1. Levier de frein arrière (page 3-10)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-9)
3. Compteur de vitesse (page 3-5)
4. Écran multifonction (page 3-6)
5. Combiné de contacteurs droit (page 3-9)
6. Poignée des gaz (page 6-15)
7. Levier de frein avant (page 3-10)
8. Contacteur à clé/antivol (page 3-2)

9. Compartiment de rangement avant (page 3-16)

COMMANDES ET INSTRUMENTS

FAU10974

Immobilisateur antivol



1. Clé d'enregistrement de codes (anneau rouge)
2. Clés de contact conventionnelles (anneau noir)

Ce véhicule est équipé d'un immobilisateur, dispositif de dissuasion de vol intégré, protégeant le véhicule grâce au principe de l'enregistrement de codes dans les clés de contact. Le système est constitué des éléments suivants :

- une clé d'enregistrement de codes (anneau en plastique rouge)
- deux clés de contact conventionnelles (anneau en plastique noir), dont le code peut être remplacé
- un transpondeur (dans la clé d'enregistrement de codes)
- un immobilisateur

- un bloc de commande électronique (ECU)
- un témoin de l'immobilisateur antivol (Voir page 3-3).

La clé à anneau rouge permet d'enregistrer les codes dans chacune des clés conventionnelles. L'enregistrement d'un code étant un procédé délicat, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha, en se présentant chez lui avec le véhicule ainsi que les trois clés. Ne pas se servir de la clé à anneau rouge pour conduire le véhicule. Celle-ci ne doit servir que pour l'enregistrement des codes. Toujours se servir d'une clé à anneau noir pour conduire le véhicule.

FCA11821

ATTENTION

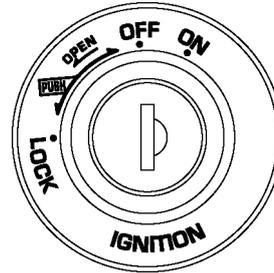
- **NE PAS PERDRE LA CLÉ D'ENREGISTREMENT DE CODE. EN CAS DE PERTE, CONTACTER IMMÉDIATEMENT SON CONCESSIONNAIRE. Sans cette clé, tout réenregistrement de code est impossible. Le moteur se mettra en marche avec les clés conventionnelles, mais il faudra remplacer tout le système de l'immobilisateur antivol si l'enregistrement d'un nouveau code s'avère nécessaire (p. ex., fabrication d'un dou-**

ble supplémentaire ou perte de toutes les clés conventionnelles). Il est dès lors hautement recommandé d'utiliser une des clés conventionnelles pour la conduite et de conserver la clé d'enregistrement de codes dans un lieu sûr.

- Ne plonger aucune des clés dans du liquide.
- N'exposer aucune clé à des températures excessivement élevées.
- Ne placer aucune clé à proximité de sources magnétiques (comme par exemple à proximité de haut-parleurs).
- Ne pas placer d'objet transmettant des signaux électriques à proximité d'une des clés.
- Ne pas déposer d'objet lourd sur aucune des clés.
- Ne rectifier aucune des clés ni modifier leur forme.
- Ne pas retirer l'anneau en plastique des clés.
- Ne pas attacher plus d'une clé d'un système d'immobilisateur antivol au même trousseau de clés.

- Éloigner les clés de contact du véhicule ainsi que toute clé d'autres immobilisateurs antivols de la clé d'enregistrement de codes.
- Éloigner les clés d'autres immobilisateurs antivols du contacteur à clé, car celles-ci risquent de provoquer des interférences.

Contacteur à clé/antivol



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction.

N.B.

Veiller à se servir d'une clé conventionnelle à anneau noir pour conduire le véhicule. Afin de réduire au maximum le risque de perte de la clé d'enregistrement de codes (clé à anneau rouge), conserver celle-ci dans un endroit sûr et ne l'utiliser que pour l'enregistrement d'un nouveau code.

ON (marche)

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière, l'éclairage de la plaque d'im-

FAU10471

matriculation et les veilleuses s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B.

Les phares s'allument automatiquement dès la mise en marche du moteur et restent allumés jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF" ou que la béquille latérale soit déployée.

FAU10661

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FWA10061

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

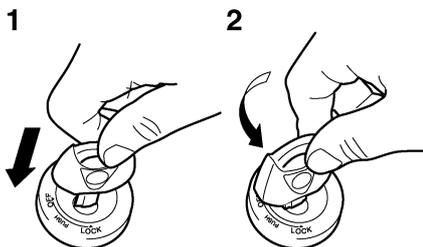
FAU10681

LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

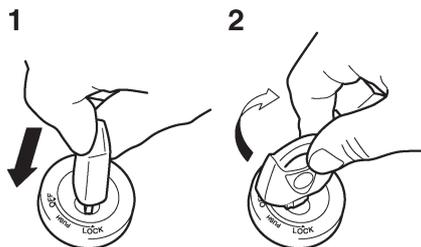
Blocage de la direction



1. Appuyer.
2. Tourner.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Déblocage de la direction

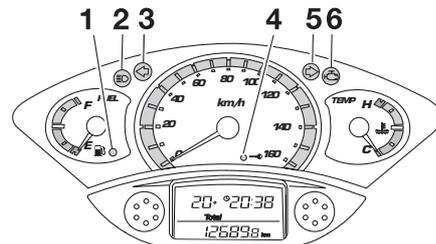


1. Appuyer.
2. Tourner.

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

FAU11003

Témoins et témoins d'alerte



1. Témoin d'alerte du niveau de carburant "  "
2. Témoin de feu de route "  "
3. Témoin des clignotants gauches "  "
4. Témoin de l'immobilisateur antivol "  "
5. Témoin des clignotants droits "  "
6. Témoin d'alerte de panne moteur "  "

FAU11030

Témoin des clignotants " " et " "

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

FAU11080

Témoin de feu de route " "

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU11350

Témoin d'alerte du niveau de carburant “”

Ce témoin d'alerte s'allume lorsqu'il reste moins de 2 L (0,53 US gal) (0,44 Imp.gal) de carburant dans le réservoir. Quand ce témoin s'allume, il convient de refaire le plein dès que possible.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAUT1932

Témoin d'alerte de panne moteur “”

Ce témoin d'alerte clignote ou reste allumé lorsqu'un problème est détecté au niveau du circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur “ON”. Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU27021

Témoin de l'immobilisateur antivol “”

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

Le témoin de l'immobilisateur antivol se met à clignoter 30 secondes après que la clé de contact a été tournée sur “OFF”, signalant ainsi l'armement de l'immobilisateur antivol. Le témoin s'éteint après 24 heures, mais l'immobilisateur antivol reste toutefois armé.

N.B.

Le système de l'immobilisateur antivol est également surveillé par un système embarqué de diagnostic de pannes. En cas de problème dans le système de l'immobilisateur, le témoin se met à clignoter à une séquence donnée lorsque la clé de contact est tournée sur “ON”. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha. Lorsque le témoin clignote au rythme de cinq clignotements lents, puis deux clignotements rapides, la panne pourrait être due à des interférences dans la transmission des

signaux. Dans ce cas, procéder comme suit.

1. Mettre le moteur en marche à l'aide de la clé d'enregistrement de codes.

N.B.

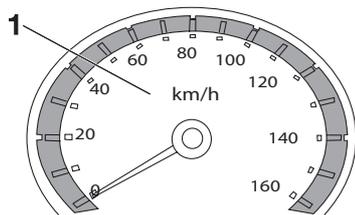
S'assurer qu'aucune autre clé d'un système d'immobilisateur antivol n'est à proximité du contacteur à clé. Cela signifie entre autres qu'il convient de ne pas attacher plus d'une clé de véhicule protégé par un immobilisateur au même trousseau de clés. En effet, la présence d'une autre clé pourrait troubler la transmission des signaux, et par là empêcher la mise en marche du moteur.

2. Si le moteur se met en marche, le couper, puis tenter de le remettre en marche avec chacune des clés conventionnelles.
3. Si le moteur ne se met pas en marche avec l'une ou les deux clés conventionnelles, il faut confier le véhicule ainsi que la clé d'enregistrement et les clés conventionnelles à un concessionnaire Yamaha en vue du réenregistrement de ces dernières.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

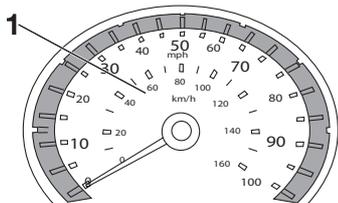
FAU11591

Compteur de vitesse



1. Compteur de vitesse

R.-U. uniquement

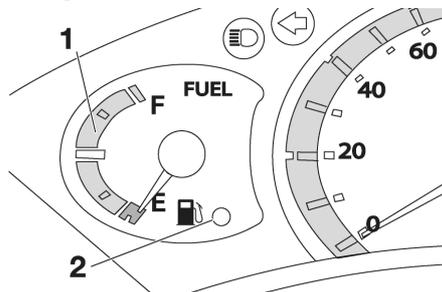


1. Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite.

FAUM1471

Jauge de niveau du carburant



1. Jauge de carburant
2. Témoin d'alerte du niveau de carburant

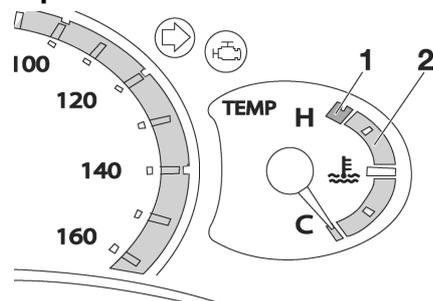
La jauge de niveau de carburant indique la quantité de carburant se trouvant dans le réservoir de carburant. L'aiguille se déplace vers "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue. Lorsqu'il ne reste plus qu'environ 2 L (0,53 US gal) (0,44 Imp.gal) de carburant dans le réservoir, le témoin d'alerte du niveau de carburant s'allume et l'écran multifonction passe automatiquement en mode "Trip/fuel" (totalisateur journalier/carburant). (Voir page 3-6). Il convient alors de refaire le plein dès que possible.

N.B.

Ne pas attendre que le réservoir de carburant soit complètement vide avant de faire le plein.

FAU12172

Jauge de température du liquide de refroidissement



1. Zone rouge de la jauge de température du liquide de refroidissement
2. Jauge de température du liquide de refroidissement

Quand la clé de contact est sur "ON", la jauge de température du liquide de refroidissement indique la température du liquide de refroidissement. La température du liquide de refroidissement varie en fonction des températures atmosphériques et de la charge du moteur. Si l'aiguille atteint la zone rouge, arrêter le véhicule et laisser refroidir le moteur. (Voir page 6-33).

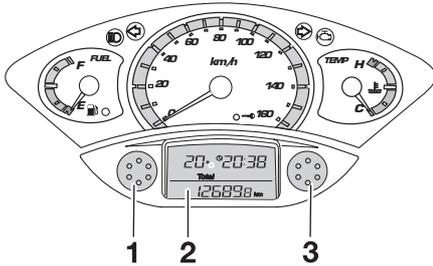
FCA10021

ATTENTION

Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.

Écran multifonction

FAUM2051



1. Bouton de sélection "MODE"
2. Écran multifonction
3. Bouton "SET"

⚠ AVERTISSEMENT

FWA12312

Veiller à effectuer tout réglage de l'écran multifonction alors que le véhicule est à l'arrêt. Un réglage effectué pendant la conduite risque de distraire et augmente ainsi les risques d'accidents.

L'écran multifonction affiche les éléments suivants :

- un compteur kilométrique (affichant la distance totale parcourue)
- deux totalisateurs journaliers (affichant la distance parcourue et la durée d'utilisation depuis leur dernière

remise à zéro, ainsi que la vitesse moyenne du véhicule pendant ce laps de temps)

- un totalisateur de la réserve (affichant la distance parcourue depuis que le témoin d'alerte du niveau de carburant s'est allumé)
- une montre
- un afficheur de la température atmosphérique
- un indicateur de changement d'huile (s'affiche lorsqu'un changement d'huile moteur est nécessaire)

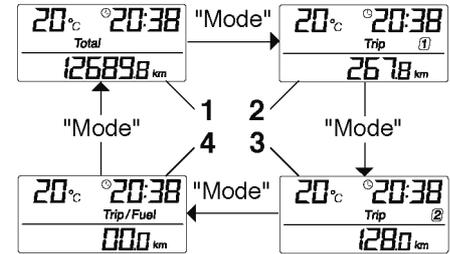
N.B.

- Pour le modèle vendu au R.-U., la distance parcourue s'affiche en milles et les températures en °F.
- Pour le modèle vendu dans les autres pays, la distance parcourue s'affiche en kilomètres et les températures en °C.

Compteur kilométrique et totalisateurs

Appuyer sur le bouton de sélection "MODE" pour modifier l'affichage des compteurs (compteur kilométrique "Total" et totalisateurs journaliers "Trip") dans l'ordre suivant :

Total → Trip 1 → Trip 2 → Trip/fuel → Total



ZAUM691

1. Total
2. Trip 1
3. Trip 2
4. Totalisateur journalier/carburant "Trip/Fuel"

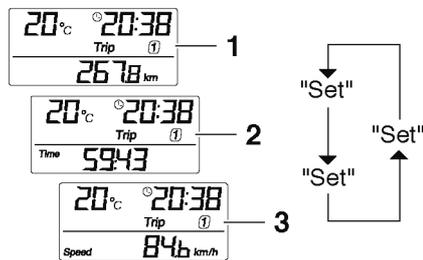
N.B.

- Le compteur "Trip/Fuel" (totalisateur journalier/carburant) ne s'active que lorsque le témoin d'alerte du niveau de carburant s'allume.

Appuyer sur le bouton de confirmation "SET" pour modifier l'affichage des totalisateurs journaliers comme suit :

Trip 1 ou Trip 2 → Time (temps) 1 ou 2 → Speed (vitesse moyenne) 1 ou 2 → Trip 1 ou Trip 2

COMMANDES ET INSTRUMENTS



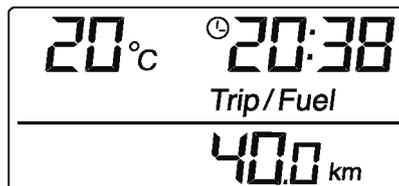
3

ZAJM0392

1. Distance
2. Durée "Time"
3. Vitesse moyenne "Speed"

Quand le témoin d'alerte du niveau de carburant s'allume (Voir page 3-5), l'affichage passe automatiquement en mode de la réserve "Trip/fuel" et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Dans ce cas, l'affichage des compteurs (compteur kilométrique et totalisateurs) se modifie comme suit à la pression sur le bouton "MODE" :

Trip/Fuel → Trip 1 → Trip 2 → Total → Trip/fuel



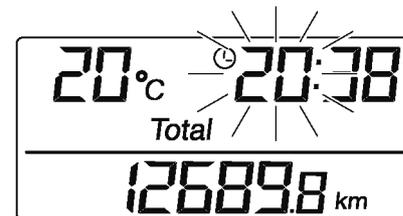
ZAJM0393

Pour remettre un totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection "MODE", puis appuyer sur le bouton "SET" pendant au moins une seconde. Si, une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement et l'affichage retourne au mode affiché précédemment après que le véhicule a parcouru une distance d'environ 5 km (3 mi).

Montre

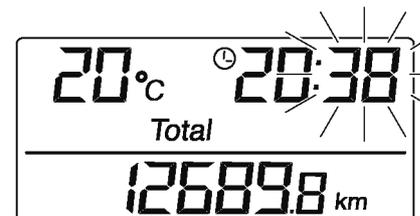
Réglage de la montre

1. Lorsque le compteur est en mode "Total", appuyer sur le bouton de confirmation "SET" pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton "SET".



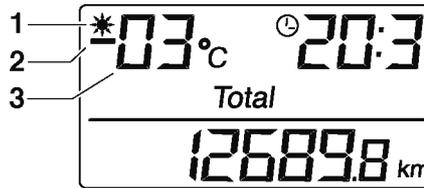
ZAJM0394

3. Appuyer sur le bouton de sélection "MODE". L'affichage des minutes se met à clignoter.
4. Régler les minutes en appuyant sur le bouton "SET".
5. Appuyer sur le bouton de sélection "MODE", puis le relâcher pour que la montre se mette en marche. L'affichage retourne en mode "Total".



ZAJM0395

Afficheur de la température atmosphérique



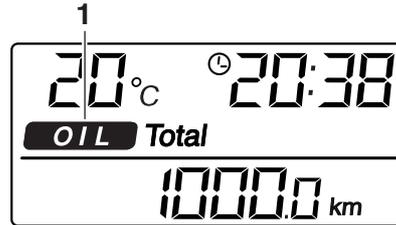
ZALUM0295

1. Indicateur d'alerte de gel "☀"
2. Symbole moins
3. Température

L'afficheur indique la température atmosphérique de -30 °C (-86 °F) à 50 °C (122 °F).

L'indicateur d'alerte de gel "☀" s'affiche automatiquement par températures inférieures à 3 °C (37.4 °F).

Indicateur de changement d'huile "OIL"



ZALUM0282

1. Indicateur de changement d'huile "OIL"

Il convient de procéder à un changement d'huile lorsque cet indicateur s'allume. L'indicateur reste allumé jusqu'à ce qu'il soit réinitialisé. Après avoir changé l'huile moteur, réinitialiser l'indicateur de changement d'huile comme suit.

1. Tourner la clé sur "ON" tout en appuyant sur les boutons "MODE" et "SET".
2. Maintenir les boutons "MODE" et "SET" enfoncés pendant deux à cinq secondes.
3. Relâcher les boutons ; l'indicateur de changement d'huile s'éteint.

N.B. _____

- L'indicateur de changement d'huile s'affiche après les premiers 1000 km (600 mi), puis tous les 3000 km (4800 mi) par la suite.
- Si le changement d'huile moteur est effectué avant que l'indicateur de changement d'huile ne s'allume (c.-à-d. avant d'avoir atteint l'échéance du changement d'huile recommandée), ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur afin qu'il signale correctement la prochaine échéance. Après sa réinitialisation, l'indicateur s'allume pendant deux secondes. Si l'indicateur ne s'allume pas, il convient de recommencer le procédé.

FAU12331

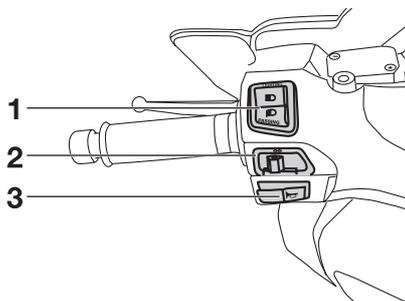
Alarme antivol (en option)

Les concessionnaires Yamaha peuvent équiper ce modèle d'une alarme antivol, disponible en option. Pour plus d'informations à ce sujet, s'adresser à son concessionnaire Yamaha.

3

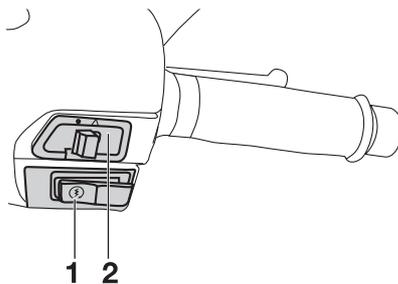
FAU12347

Combinés de contacteurs Gauche



1. Inverseur feu de route/feu de croisement “ / ”/contacteur d'appel de phare “”
2. Contacteur des clignotants “ / ”
3. Contacteur d'avertisseur “”

Droite



1. Contacteur du démarreur “”
2. Contacteur des feux de détresse “”

FAUS1020

Inverseur feu de route/feu de croisement “ / ”

Placer ce contacteur sur “” pour allumer le feu de route et sur “” pour allumer le feu de croisement. Effectuer un appel de phare en poussant ce contacteur vers le bas lorsque le feu de croisement est allumé.

FAU12460

Contacteur des clignotants “ / ”

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position “”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU12500

Contacteur d'avertisseur “”

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

FAU12721

Contacteur du démarreur “”

Appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

FAUM1990

Contacteur des feux de détresse “⊙”, “△”

Quand la clé de contact est sur “ON”, placer ce contacteur sur la position “△” pour enclencher les feux de détresse, c.-à-d. le clignotement simultané de tous les clignotants. Pour éteindre les feux de détresse, placer ce contacteur sur “⊙”, puis tourner la clé de contact sur “OFF”.

N.B.

Lorsque les feux de détresse clignotent et que la clé est tournée de la position “ON” à “OFF”, ils ne s'éteindront pas, quelle que soit la position du contacteur des feux de détresse. Pour éteindre les feux de détresse, il faut tourner la clé de contact sur “ON” et placer le contacteur des feux de détresse sur “⊙”.

Les feux de détresse s'utilisent en cas d'urgence ou pour avertir les automobilistes du stationnement du scooter à un endroit pouvant représenter un danger.

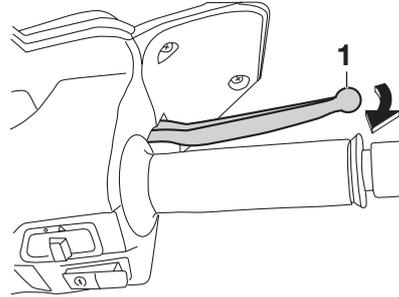
FCA10060

ATTENTION

Ne pas laisser les feux de détresse trop longtemps allumés, car la batterie pourrait se décharger.

FAU12900

Levier de frein avant

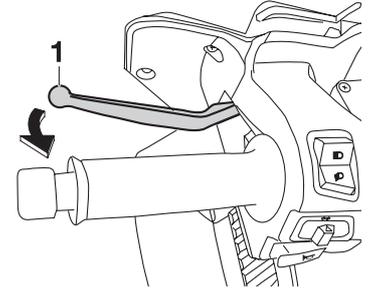


1. Levier de frein avant

Le levier de frein avant est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

FAU12950

Levier de frein arrière



1. Levier de frein arrière

Le levier de frein arrière figure à la poignée gauche. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée.

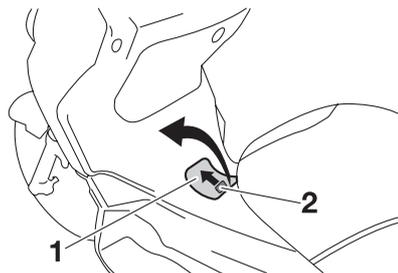
COMMANDES ET INSTRUMENTS

FAU13175

Bouchon du réservoir de carburant

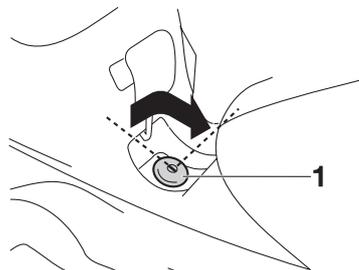
Retrait du bouchon du réservoir de carburant

1. Ouvrir le couvercle en relevant le levier.



1. Couvercle
2. Levier d'ouverture

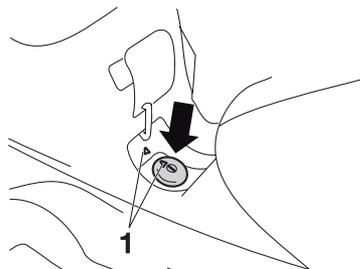
2. Introduire la clé dans la serrure et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.



1. Bouchon du réservoir de carburant

Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Aligner les repères d'alignement, remettre le bouchon du réservoir de carburant dans l'orifice du réservoir, puis appuyer sur le bouchon.



1. Repères d'alignement

2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.
3. Refermer le couvercle.

FWA11261

AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est correctement mis en place et verrouillé avant de démarrer. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

Carburant

S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

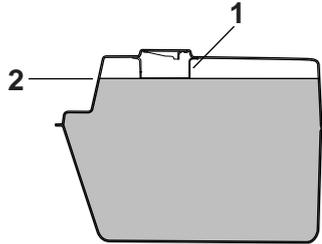
FAU13212

FWA10881

AVERTISSEMENT

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et sècheirs, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.



ZALUM0020

1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION: Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.** [FCA10071]
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

FWA15151

AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation

importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU13390

Carburant recommandé :
ESSENCE SUPER SANS PLOMB
EXCLUSIVEMENT

Capacité du réservoir de carburant :

12,5 L (3,30 US gal, 2,75 Imp.gal)

Quantité de carburant au moment où le témoin d'alerte du niveau de carburant s'allume :

2 L (0,53 US gal) (0,44 Imp.gal)

FCA11400

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence super sans plomb d'un indice d'octane recherche de 95 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, changer de marque d'essence. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

FAU13433

FCA10701

Pot catalytique

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

FWA10862

AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

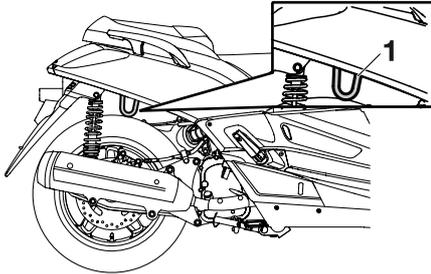
- **Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**
- **Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.**
- **S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.**
- **Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.**

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

FAUT1040

Support pour antivol



1. Support pour antivol

Ce scooter est muni d'un support pour antivol, ce qui permet de l'attacher à un objet fixe, tel qu'un poteau ou une grille, par le biais d'une chaîne ou d'un câble antivol.

Pour attacher le scooter à un objet fixe, dresser le véhicule sur sa béquille centrale, passer la chaîne ou le câble par le support pour antivol puis autour de l'objet fixe, et verrouiller ensuite le câble ou la chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

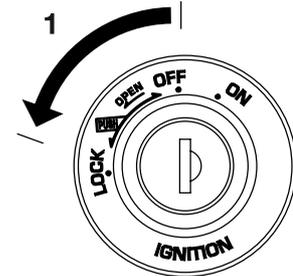
S'assurer à retirer la chaîne ou le câble antivol avant de démarrer, sous peine de risquer de renverser le scooter, ce qui pourrait entraîner dégâts et blessures.

FWAT1020

Selle

Ouverture de la selle

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Introduire la clé dans le contacteur à clé, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "OPEN".



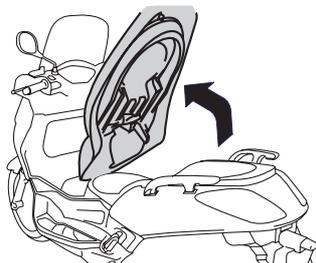
1. Ouvrir.

N.B.

Ne pas enfoncer la clé en la tournant.

3. Relever la selle afin de l'ouvrir.

COMMANDES ET INSTRUMENTS



3

1. Position d'ouverture de la selle

Fermeture de la selle

1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.
2. Retirer la clé de contact avant de laisser le scooter sans surveillance.

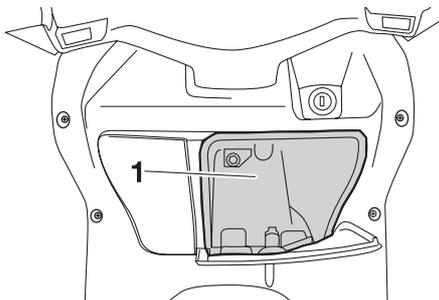
N.B.

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

Compartiments de rangement

Compartiment de rangement avant

FAUT1712



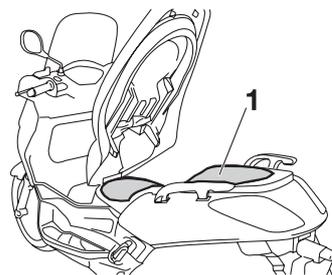
1. Compartiment de rangement avant

FWA11191

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement avant, qui est de 1 kg (2,2 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 180 kg (397 lb).

Compartiment de rangement arrière



1. Compartiment de rangement arrière

Le compartiment de rangement arrière est situé sous la selle. (Voir page 3-14).

FCAT1030

ATTENTION

Noter les points suivants avant d'utiliser le compartiment de rangement.

- Le compartiment de rangement s'échauffe lorsque le véhicule est exposé au soleil. Il convient donc de ne pas conserver d'objets sensibles à la chaleur dans le compartiment de rangement.
- Afin d'éviter d'humidifier le compartiment de rangement, emballer tout objet mouillé dans un sac en plastique avant de le ranger dans le compartiment.

- Comme il se peut que de l'eau pénètre dans le compartiment de rangement lors du lavage du scooter, il est préférable d'emballer tout objet se trouvant dans ce compartiment dans un sac en plastique.
- Ne pas ranger d'objets de valeur ou d'objets fragiles dans le compartiment de rangement.

FWAT1051

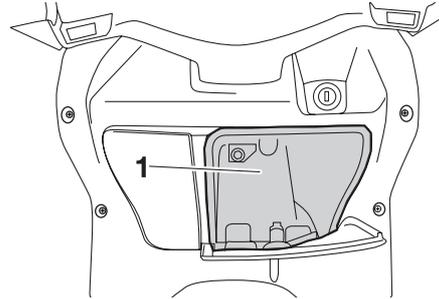
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement arrière, qui est de 5 kg (11 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 180 kg (397 lb).

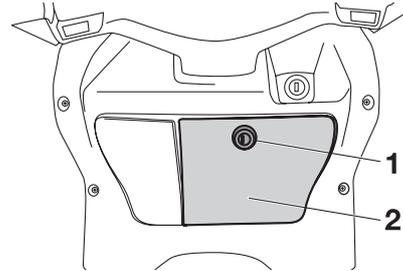
Compartiment de rangement

Ouverture du compartiment de rangement

FAU14541



1. Compartiment de rangement avant



1. Serrure
2. Compartiment de rangement avant

Introduire la clé dans la serrure, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tirer dessus afin d'ouvrir le couvercle du compartiment de rangement.

Fermeture du compartiment de rangement

Repousser le couvercle du compartiment de rangement de sorte à le replacer à sa position d'origine, puis retirer la clé.

FWA10961

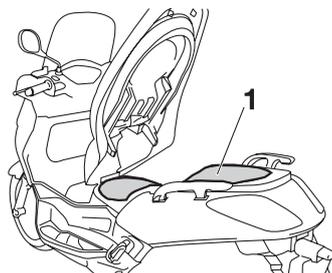
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 1 kg (2,2 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 180 kg (397 lb).

COMMANDES ET INSTRUMENTS

FAUT1060

Compartiment de rangement arrière



1. Compartiment de rangement arrière

Le compartiment de rangement se trouve sous la selle.

FWA10960

AVERTISSEMENT

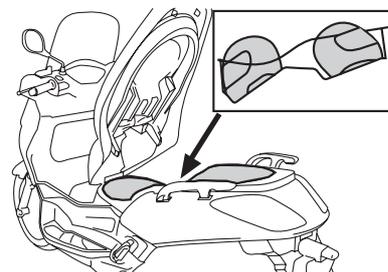
- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 5 kg (11 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 180 kg (397 lb).

FCA10080

ATTENTION

Noter les points suivants avant d'utiliser le compartiment de rangement.

- Le compartiment de rangement s'échauffe lorsque le véhicule est exposé au soleil. Il convient donc de ne pas conserver d'objets sensibles à la chaleur dans le compartiment de rangement.
- Afin d'éviter d'humidifier le compartiment de rangement, emballer tout objet mouillé dans un sac en plastique avant de le ranger dans le compartiment.
- Comme il se peut que de l'eau pénètre dans le compartiment de rangement lors du lavage du scooter, il est préférable d'emballer tout objet se trouvant dans ce compartiment dans un sac en plastique.
- Ne pas ranger d'objets de valeur ou d'objets fragiles dans le compartiment de rangement.



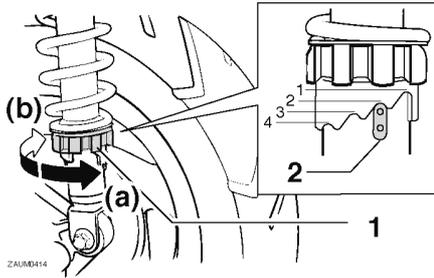
Pour entreposer deux casques dans le compartiment de rangement, disposer ceux-ci comme illustré.

N.B.

- Certains casques, en raison de leur taille ou de leur forme, ne peuvent trouver place dans le compartiment de rangement.
- Ne pas laisser le scooter sans surveillance lorsque la selle est ouverte.

FAU14881

Réglage des combinés ressort-amortisseur



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort
2. Indicateur de position

Chaque combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort.

FCA10101

ATTENTION

Ne jamais dépasser les limites maximum ou minimum afin d'éviter d'endommager le mécanisme.

AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux combinés ressort-amortisseur. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.

Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (b).

Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.

Réglage de la précontrainte de ressort :

Minimum (réglage souple) :

1

Standard :

1

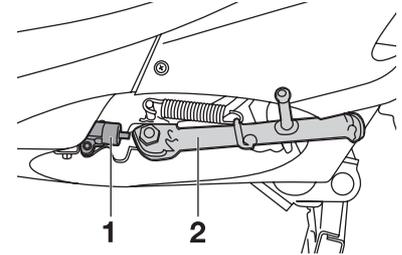
Maximum (réglage dur) :

4

FWA10210

Béquille latérale

FAU15301



1. Contacteur de béquille latérale
2. Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage est expliqué ci-après.)

AVERTISSEMENT

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

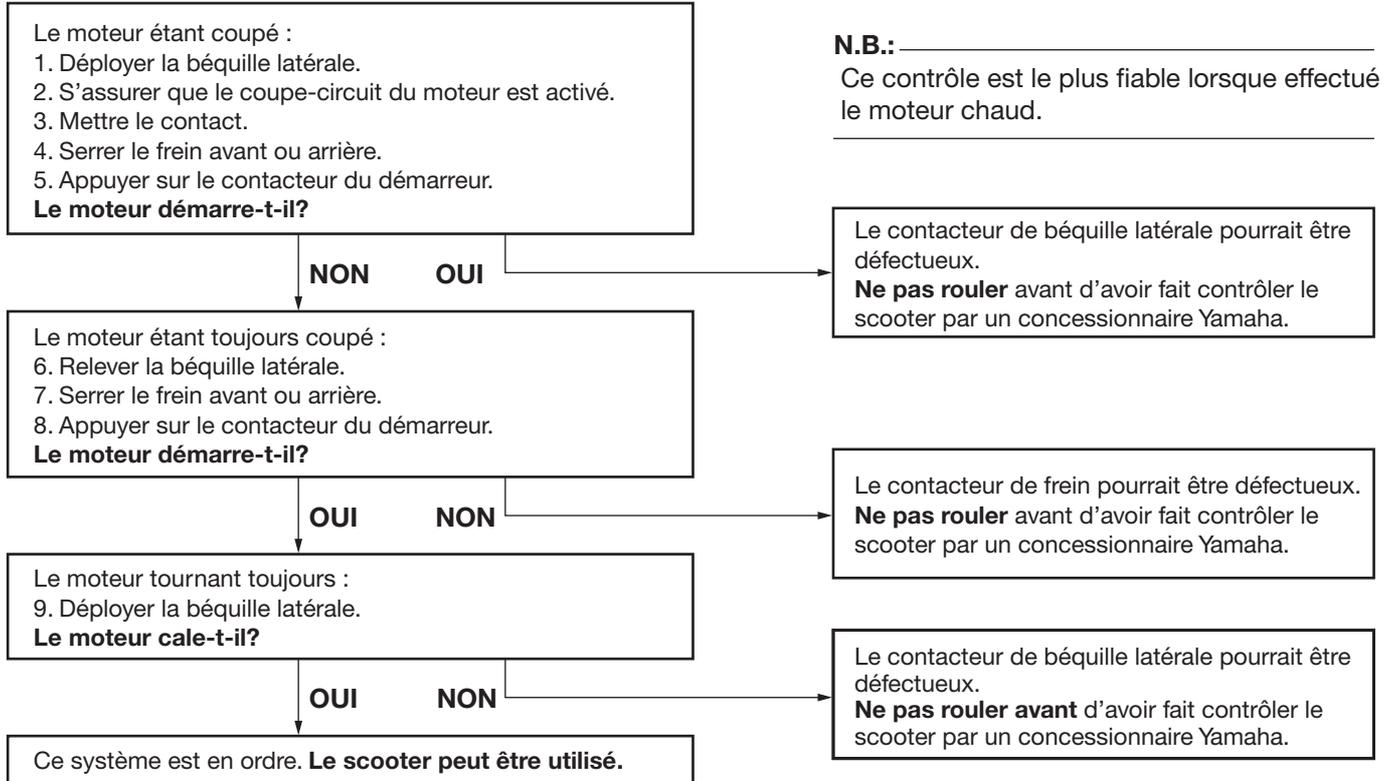
Coupe-circuit d'allumage

Le circuit du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale et de feu stop, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsque la béquille latérale est relevée mais qu'aucun des freins n'est actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'un frein est actionné mais que la béquille latérale n'est pas relevée.
- Il coupe le moteur lorsque l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

COMMANDES ET INSTRUMENTS



POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15596

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

AVERTISSEMENT

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15605

Points à contrôler avant chaque utilisation

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.	3-12
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile du moteur.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-9
Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-11
Liquide de refroidissement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.• Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-12
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler la garde au levier.• Régler si nécessaire.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-19
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-18, 6-19

4

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Contrôler le jeu de câble des gaz.• Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha.	6-21
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence d'endommagement.• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.• Contrôler la pression de gonflage.• Corriger si nécessaire.	6-16, 6-18
Leviers de frein	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-21
Béquille centrale, béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier les pivots si nécessaire.	6-22
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.• Serrer si nécessaire.	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	—
Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.• En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.	3-18

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10271

⚠ AVERTISSEMENT

Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.

FAU45310

N.B.

Ce modèle est équipé d'un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Pour mettre le moteur en marche après une chute, bien veiller à d'abord tourner la clé sur "OFF" et puis de la tourner sur "ON". Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.

FAUM2231

FCA10250

Mise en marche du moteur

ATTENTION

Voir à la page 5-4 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut que la béquille latérale soit relevée.

Se référer à la page 3-19 pour plus de détails.

1. Tourner la clé de contact sur "ON".
Le témoin et les témoins d'alerte suivants doivent s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.
 - Témoin d'alerte du niveau de carburant
 - Témoin d'alerte de panne moteur
 - Témoin de l'immobilisateur antivol

FCA11831

ATTENTION

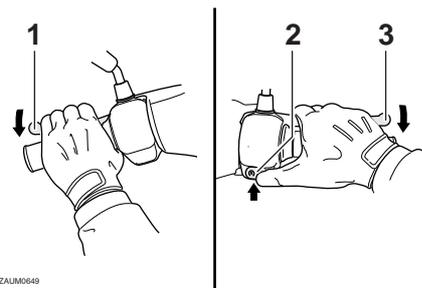
Si un témoin ne s'éteint pas, se reporter à la page 3-3 et effectuer le contrôle du circuit approprié.

2. Refermer tout à fait les gaz.
3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur tout en actionnant le frein avant ou

arrière. **ATTENTION: En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !**

[FCA11041]

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée. Si le moteur ne se met pas en marche, essayer une nouvelle fois en ouvrant les gaz de 1/8 de tour.



ZAJM0846

1. Levier de frein arrière
2. Bouton du démarreur
3. Levier de frein avant

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

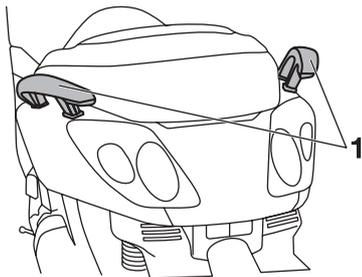
FAU16761

Démarrage

N.B.

Faire chauffer le moteur avant de démarrer.

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée de manutention de la main droite. Pousser ensuite le scooter vers l'avant pour replier la béquille centrale.



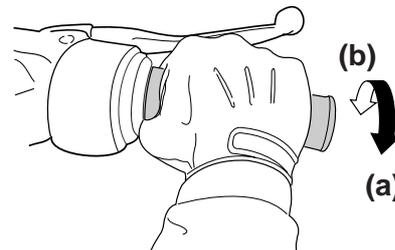
1. Poignée de manutention

2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.

4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

FAU16780

Accélération et décélération



ZALIM0199

La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (a). Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (b).

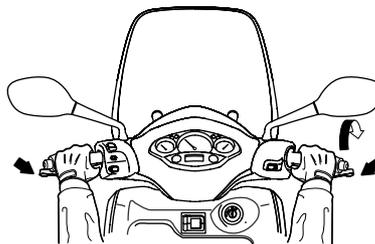
FAU16793

Freinage

FWA10300

⚠ AVERTISSEMENT

- Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le scooter penche d'un côté, car celui-ci risquerait de déraper et de se renverser.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égoût deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de redoubler de prudence en les traversant.
- Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.
- Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.



ZALUM0651

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

FAU16820

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

5

Rodage du moteur

FAU16841

Les premiers 1600 km (1000 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit. Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1600 km (1000 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAUM2011

0–1000 km (0–600 mi)

- Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.
ATTENTION: Veiller à remplacer l'huile moteur et l'huile de transmission finale après 1000 km (600 mi) d'utilisation. [FCA11661]

1000–1600 km (600–1000 mi)

- Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

1600 km (1000 mi) et au-delà

- Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

ATTENTION

FCA10270

Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU17213

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10311

AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent facilement toucher ces éléments et s'y brûler.
- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
- Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.

FAU17281

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité du véhicule incombe à son propriétaire et à son utilisateur. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10321

⚠ AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA15121

⚠ AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-1 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

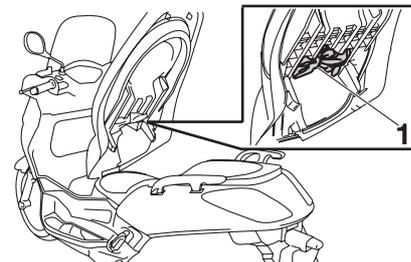
FWA10330

⚠ AVERTISSEMENT

Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route revêtue uniquement. Si le scooter est utilisé dans des conditions anormales, dans la poussière, dans la boue ou par temps humide, nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air plus fréquemment. Consulter un concessionnaire Yamaha au sujet des fréquences adéquates d'entretien périodique.

FAU17521

Trousse de réparation



1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve dans le compartiment de rangement, sous la selle. (Voir page 3-14).

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU1770A

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 50000 km (30000 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 10000 km (6000 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Canalisations de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les durites d'alimentation et de dépression ne sont ni craquelées ni autrement endommagées. 		√	√	√	√	√
2	Bougie	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 			√		√	
3	* Soupapes	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler. 			√		√	
4	Élément du filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 			√		√	
5	Élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer. 		√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6 *	Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les plaquettes de frein. 	Quand la limite est atteinte.					
7 *	Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les plaquettes de frein. 	Quand la limite est atteinte.					
8 *	Durites de frein	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 	Tous les 4 ans					
9 *	Roues	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le voile et l'état. 		√	√	√	√	
10 *	Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 		√	√	√	√	√
11 *	Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. 		√	√	√	√	
12 *	Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. 	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 	Tous les 20000 km (12000 mi)					
13 *	Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés. 		√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
14	Axe de pivot de levier de frein avant	• Lubrifier à la graisse silicone.		√	√	√	√	√
15	Axe de pivot de levier de frein arrière	• Lubrifier à la graisse silicone.		√	√	√	√	√
16	Béquille latérale, béquille centrale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
17 *	Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.		√	√	√	√	
18 *	Combinés ressort-amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que les amortisseurs ne fuient pas.		√	√	√	√	
19 *	Injection de carburant	• Contrôler le régime de ralenti du moteur.	√	√	√	√	√	√
20	Huile moteur	• Changer. (Voir page 6-9).	√	Lorsque le témoin de changement d'huile s'allume [tous les 3000 km (1800 mi)].				
		• Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.	Tous les 3000 km (1800 mi)					√
21 *	Crépine d'huile moteur	• Nettoyer.	√					
22 *	Système de refroidissement	• Contrôler le niveau de liquide de refroidissement et s'assurer de l'absence de fuites de liquide.		√	√	√	√	√
		• Changer.	Tous les 3 ans					

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
23	Huile de transmission finale	• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	√	√		√		
		• Changer.	√		√		√	
24	* Courroie trapézoïdale	• Remplacer.	Tous les 20000 km (12000 mi)					
25	* Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
26	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
27	* Boîtier de poignée et câble des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz. 		√	√	√	√	√
28	* Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare. 	√	√	√	√	√	√

FAU18670

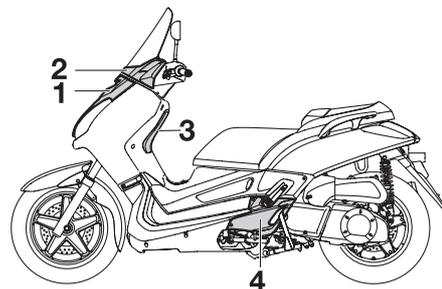
N.B. _____

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durites de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

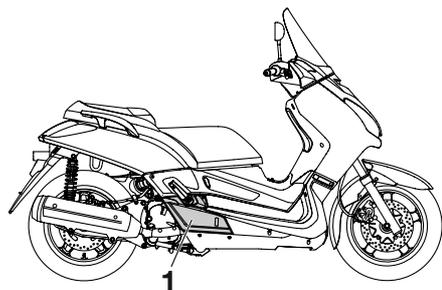
Dépose et repose du cache et des carénages

FAU18731



1. Carénage B
2. Carénage A
3. Cache A
4. Carénage C

6



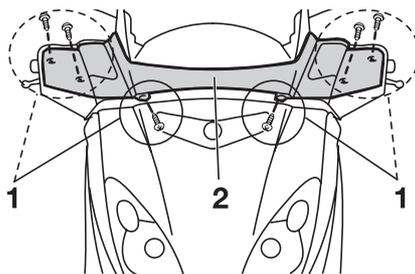
1. Carénage D

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer le cache et carénages illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou un carénage.

Carénage A

Dépose du carénage

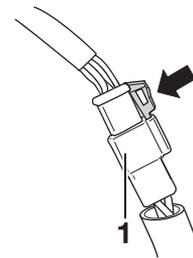
1. Retirer les vis du carénage.



1. Vis
2. Carénage A

2. Débrancher les connecteurs de fil de clignotant, puis déposer le carénage.

FAU18900



1. Connecteur de fil de clignotant

Repose du carénage

1. Brancher les connecteurs de fil de clignotant.
2. Remettre le carénage à sa place.
3. Reposer les vis de carénage.

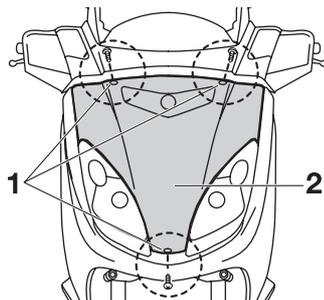
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU18790

Carénage B

Dépose du carénage

Déposer le carénage après avoir retiré ses vis.



1. Vis
2. Carénage B

Repose du carénage

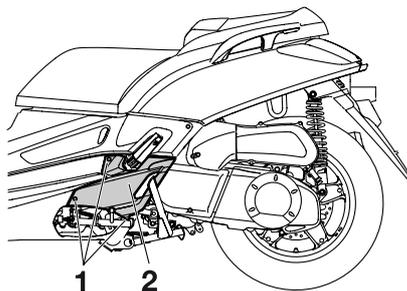
Remettre le carénage en place, puis reposer les vis.

FAU18790

Carénage C

Dépose du carénage

Déposer le carénage après avoir retiré ses vis.



1. Vis
2. Carénage C

Repose du carénage

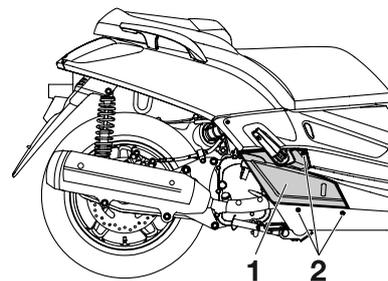
Remettre le carénage en place, puis reposer les vis.

FAU18790

Carénage D

Dépose du carénage

Déposer le carénage après avoir retiré ses vis.



1. Carénage D
2. Vis

Repose du carénage

Remettre le carénage en place, puis reposer les vis.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

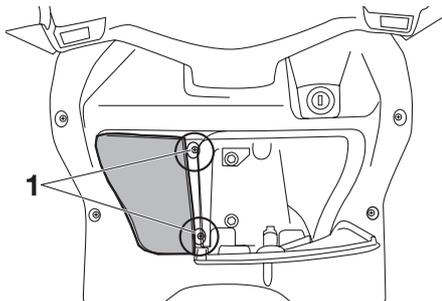
FAUM1250

FAU19632

Cache A

Dépose du cache

1. Ouvrir le compartiment de rangement. (Voir page 3-16).
2. Retirer la vis, puis retirer le cache.



1. Vis

Repose du cache

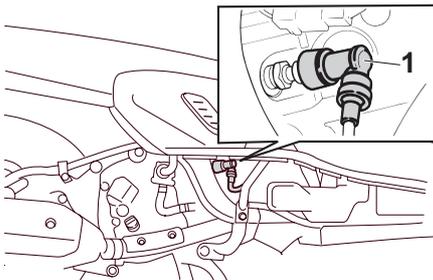
1. Remettre le cache à sa place, puis reposer la vis.
2. Refermer le compartiment de rangement.

Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

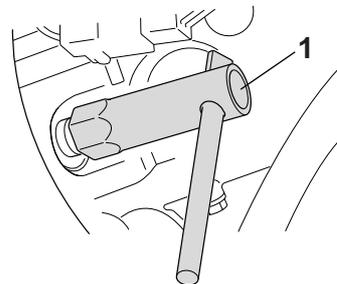
Dépose de la bougie

1. Déposer le carénage D. (Voir page 6-6).
2. Retirer le capuchon de bougie.



1. Capuchon de bougie

3. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.



1. Clé à bougie

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

N.B.

Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

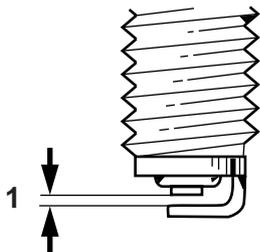
FAUM1551

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
NGK/DR8EA

Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



ZALUM0037

1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0,8–0,9 mm (0,031–0,035 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :
17,5 Nm (1,75 m·kgf, 12,5 ft·lbf)

N.B.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4–1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.
5. Reposer le carénage.

Huile moteur

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques ainsi que lorsque le témoin d'entretien s'allume.

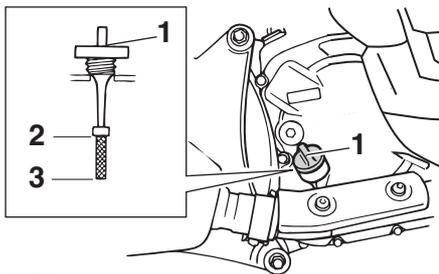
Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile.

N.B.

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



ZALUM085

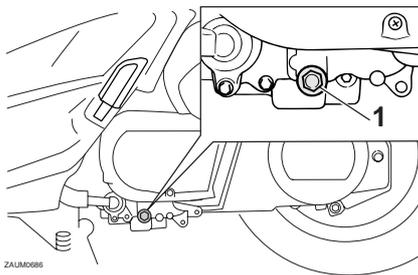
1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Insérer la jauge dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Changement de l'huile moteur

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.

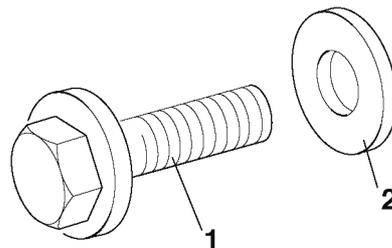
3. Déposer le bouchon de remplissage d'huile moteur et la vis de vidange d'huile moteur afin de vidanger l'huile du carter moteur.



ZALUM085

1. Vis de vidange d'huile moteur

4. Contrôler l'état de la rondelle et la remplacer si elle est abîmée.



ZALUM129

1. Vis de vidange d'huile moteur
2. Rondelle

5. Remettre la rondelle et la vis de vidange d'huile moteur en place, puis serrer la vis de vidange au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :
20 Nm (2,0 m·kgf, 14 ft·lbf)

N.B.

S'assurer que la rondelle est bien logée.

6. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1

Quantité d'huile :

1,20 L (1,27 US qt, 1,06 Imp.qt)

FCA11670

ATTENTION

- Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU20064

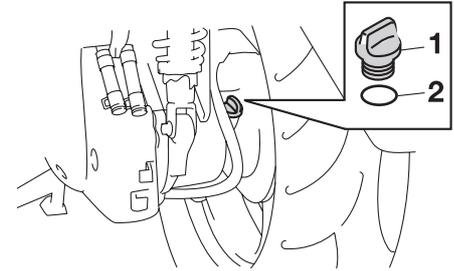
- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

7. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
8. Réinitialiser l'indicateur de changement d'huile. (Voir page 3-6).

Huile de transmission finale

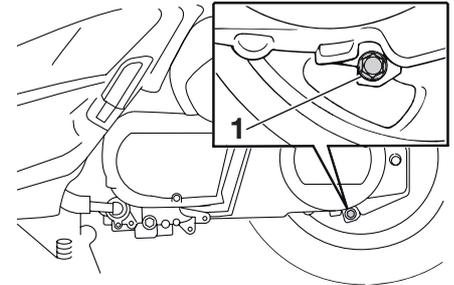
Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le scooter par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre changer l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche et amener l'huile de transmission finale à température en conduisant le scooter pendant quelques minutes, puis couper le moteur.
2. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.
4. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange d'huile de l'huile de transmission finale afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.



1. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale
2. Joint torique

5. Remonter la vis de vidange, puis la serrer au couple spécifié.



1. Vis de vidange de l'huile de transmission finale

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de transmission finale :

22 Nm (2,2 m·kgf, 15,9 ft·lbf)

- Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile de transmission finale recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile. **AVERTISSEMENT! S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale. Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.** [FWA11311]

Huile de transmission finale recommandée :

Voir page 8-1

Quantité d'huile :

0,25 L (0,26 US qt, 0,22 Imp.qt)

- S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

FAU20070

Liquide de refroidissement

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAUS1274

Contrôle du niveau

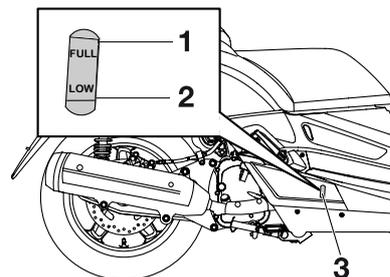
- Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.

N.B.

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
 - S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
- Contrôler le niveau du liquide de refroidissement par le hublot de contrôle.

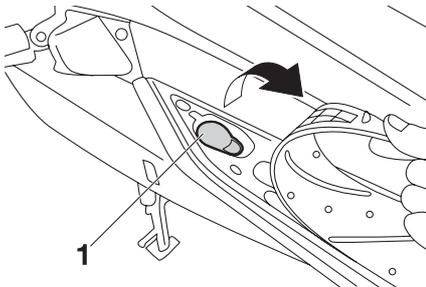
N.B.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



- Repère de niveau maximum
 - Repère de niveau minimum
 - Hublot de contrôle du niveau de liquide de refroidissement
- Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur ou égal au repère de niveau minimum, enlever le tapis du repose-pied droit en le tirant vers le haut comme illustré.
 - Ouvrir le bouchon du vase d'expansion, puis ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au repère de niveau maximum. **AVERTISSEMENT! Retirer uniquement le bouchon du vase d'expansion. Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant**

que le moteur est chaud. [FWA15161].
ATTENTION: Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur. Si l'on a utilisé de l'eau au lieu de liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion. Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement. [FCA10472]



1. Bouchon du vase d'expansion

Capacité du vase d'expansion :
0,26 L (0,27 US qt, 0,23 Imp.qt)

5. Refermer le bouchon du vase d'expansion.
6. Remettre le tapis en place et appuyer sur celui-ci afin de le fixer correctement.

FAU33031

Changement du liquide de refroidissement

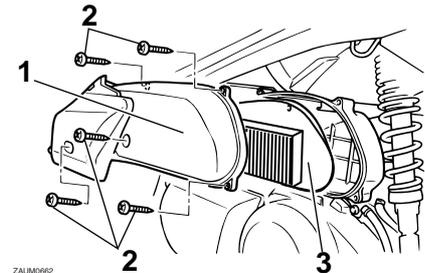
Il convient de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Confier le changement du liquide de refroidissement à un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT!** Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud. [FWA10381]

Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

Il convient de remplacer l'élément du filtre à air et de nettoyer l'élément du boîtier de la courroie trapézoïdale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Effectuer l'entretien des éléments de filtre plus fréquemment lorsque le véhicule est utilisé dans des régions très poussiéreuses ou humides.

Remplacement de l'élément du filtre à air

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.

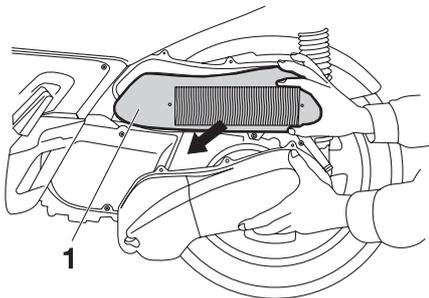


ZAUJ0962

1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis
3. Élément du filtre à air

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.

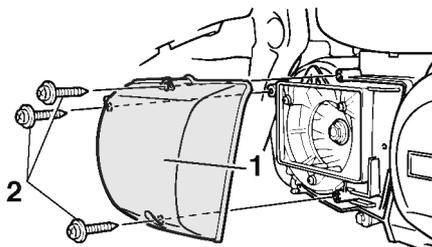


1. Élément du filtre à air

3. Extraire l'élément du filtre à air.
4. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air.
5. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.

Nettoyage de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

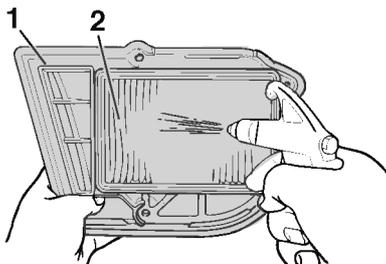
1. Déposer le carénage C. (Voir a page 6-6).
2. Retirer le couvercle du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale après avoir retiré ses vis.



ZAUMB448

1. Couvercle du boîtier de la courroie trapézoïdale
2. Vis

3. Retirer l'élément du filtre à air, puis éliminer le reste des impuretés à l'air comprimé en procédant comme illustré.

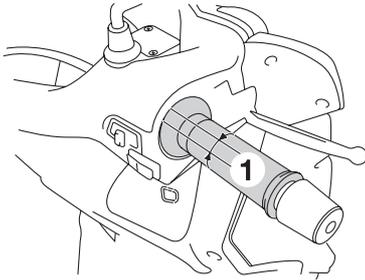


ZAUMB449

1. Support d'élément du filtre à air
2. Élément du filtre à air

4. Contrôler l'état de l'élément et le remplacer si nécessaire.
5. Installer l'élément du filtre à air en dirigeant son côté coloré vers l'extérieur. **ATTENTION: Veiller à ce que chacun des éléments de filtre soit logé correctement dans son boîtier. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté les éléments de filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.** [FCA10531]
6. Remettre le couvercle du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale en place et le fixer à l'aide des vis.
7. Reposer le carénage.

Réglage du jeu de câble des gaz



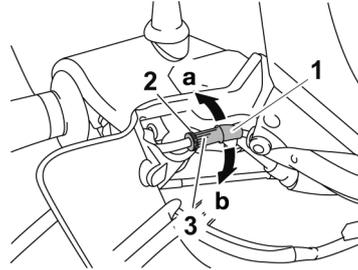
1. Jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz à la poignée des gaz doit être de 3,0 à 5,0 mm (0,12 à 0,20 in). Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et le régler comme suit si nécessaire.

N.B. _____

Il faut s'assurer que le régime de ralenti du moteur soit réglé correctement avant de procéder au contrôle et au réglage du jeu de câble des gaz.

1. Déposer le carénage A. (Voir page 6-6.)
2. Desserrer le contre-écrou.



1. Capuchon en caoutchouc
2. Contre-écrou
3. Écrou de réglage

3. Pour augmenter le jeu de câble des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour diminuer le jeu de câble des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).
4. Serrer le contre-écrou.
5. Reposer le carénage.

Jeu des soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

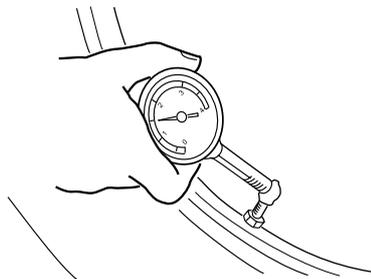
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU21871

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage



ZALUM0053

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10501

AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

0-90 kg (0-198 lb):

Avant :

190 kPa (1,90 kgf/cm², 28 psi, 1,90 bar)

Arrière :

220 kPa (2,20 kgf/cm², 32 psi, 2,20 bar)

90 kg - Charge maximale

Avant :

210 kPa (2,10 kgf/cm², 30 psi, 2,10 bar)

Arrière :

250 kPa (2,50 kgf/cm², 36 psi, 2,50 bar)

Charge* maximale :

180 kg (397 lb)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA14660

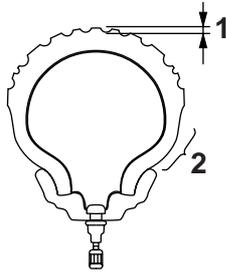
AVERTISSEMENT

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite du véhicule. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

- NE JAMAIS SURCHARGER LE VÉHICULE. Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids total du pilote, passager, des bagages et accessoires ne dépasse pas la limite de charge de ce véhicule.
- Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.
- Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du véhicule et répartir le poids également de chaque côté.
- Régler la suspension et la pression de gonflage des pneus en fonction de la charge.
- Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle des pneus



ZAJUM0054

1. Profondeur de sculpture de pneu
2. Flanc de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :

1,6 mm (0,06 in)

N.B. _____

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

Pneu avant :

Taille :

120/70-15 M/C 56S(Michelin - Continental)

120/70-15 M/C 56P(Pirelli)

Fabricant/modèle :

Michelin/GoldStandard

Continental/ContiTwist TL

Pirelli/GTS23

Pneu arrière :

Taille :

140/70-14 M/C 68S(Michelin - Continental)

140/70-14 M/C 68P(Pirelli)

Fabricant/modèle :

Michelin/GoldStandard

Continental/ContiTwist TL

Pirelli/GTS24

⚠ AVERTISSEMENT

FWA10470

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU21960

Roues coulées

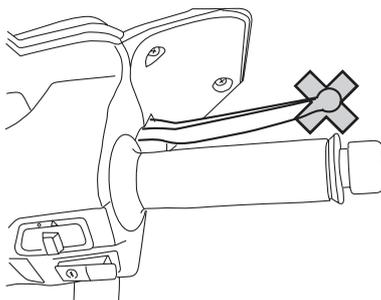
Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

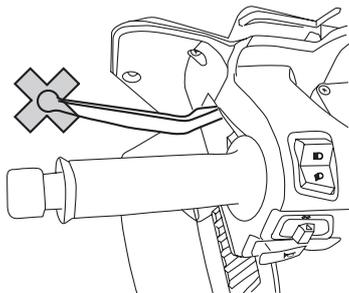
Garde des leviers de freins avant et arrière

FAU33453

Avant



Arrière



La garde à l'extrémité des leviers de frein doit être inexistante. Si ce n'est pas le cas, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

FWA14211

AVERTISSEMENT

Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

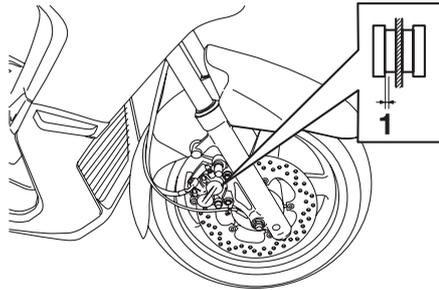
FAU22390

Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU22400

Plaquettes de frein avant

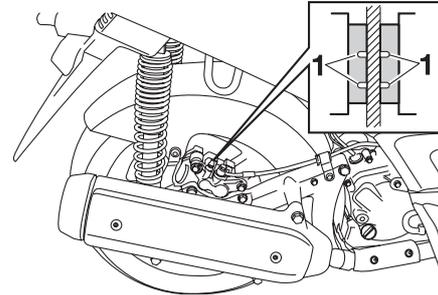


1. Épaisseur de la garniture

S'assurer du bon état des plaquettes de frein avant et mesurer l'épaisseur des garnitures. Si une plaquette de frein est endommagée ou si l'épaisseur d'une garniture est inférieure à 0,5 mm (0,02 in), faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

FAU22460

Plaquettes de frein arrière



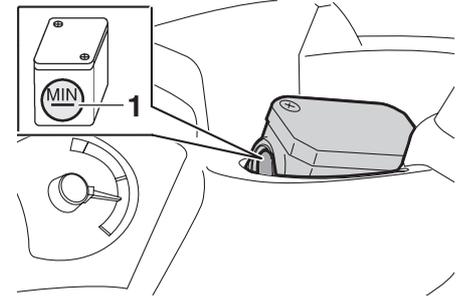
1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

Contrôler l'usure des plaquettes au travers de l'orifice de contrôle, après avoir retiré le bouchon. L'orifice de contrôle permet de vérifier l'état des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant la position de l'ergot tout en actionnant le frein. Si une plaquette de frein est usée au point que l'ergot touche presque le disque de frein, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

FAU22580

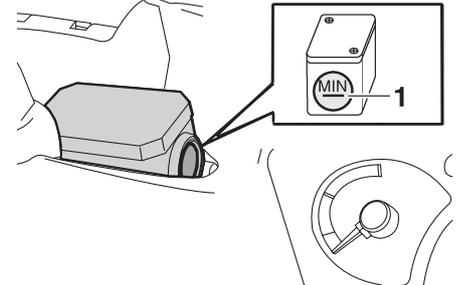
Contrôle du niveau du liquide de frein

Frein avant



1. Repère de niveau minimum

Frein arrière



1. Repère de niveau minimum

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU22721

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il faut contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer que le haut du réservoir de liquide de frein est à l'horizontale.
- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé :
DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque

de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.

- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. En effet, l'eau abaissera nettement le point d'ébullition du liquide et cela risque de provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

FAU23101

Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT! Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.** [FWA10721]

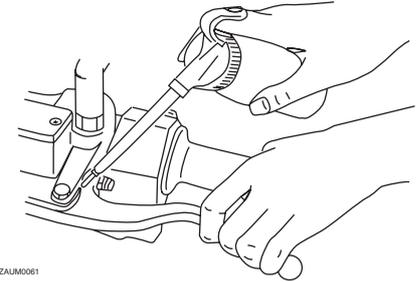
Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

FAU23111

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrification des leviers de frein avant et arrière



ZAUM0061

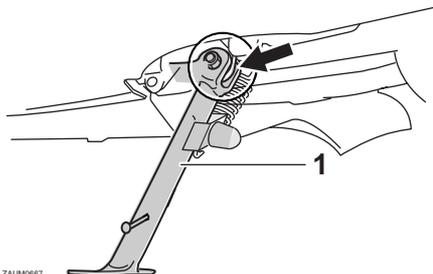
Lubrifier l'articulation des leviers de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Graisse silicone

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU23213

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale



ZAJM0667

1. Béquille latérale

6



ZAJM0668

1. Béquille centrale

Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de

contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10741

⚠ AVERTISSEMENT

Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

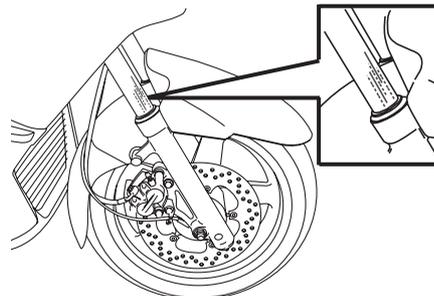
FAU23272

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

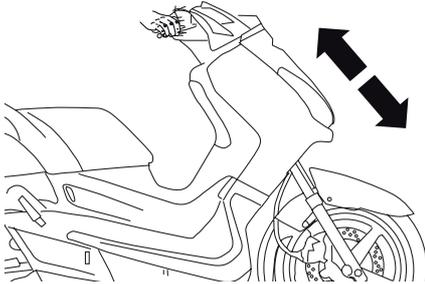


Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT!** Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.

[FWA10751]

2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



FCA10590

ATTENTION

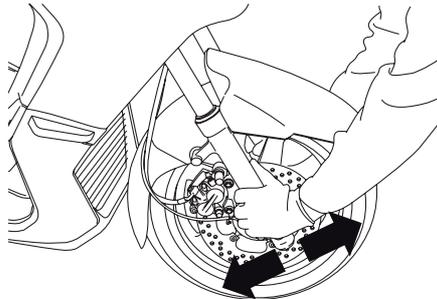
Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU45511

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10751]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



FAU23290

Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAUT1404

Batterie

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de s'assurer de la connexion solide des fiches rapides de la batterie.

FWA10760

AVERTISSEMENT

- **L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.**
 - **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
 - **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
 - **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

- **Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.**
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

ATTENTION

FCA16520

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur à tension constante, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.

Entreposage de la batterie

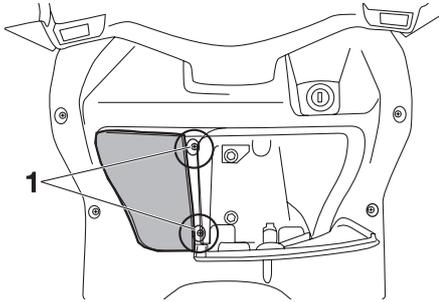
1. Quand le véhicule est remis pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec. **ATTENTION: Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF" avant de débrancher les fiches rapides.** [FCA16510]
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.

Dépose de la batterie

1. Ouvrir le compartiment de rangement. (Voir page 3-16)
2. Déposer le cache après avoir retiré sa vis.

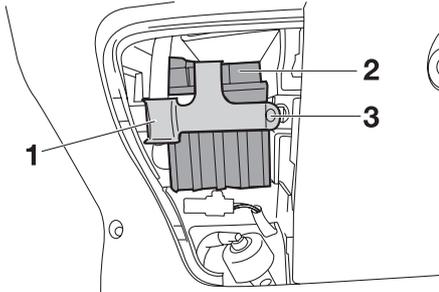
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FCA16530



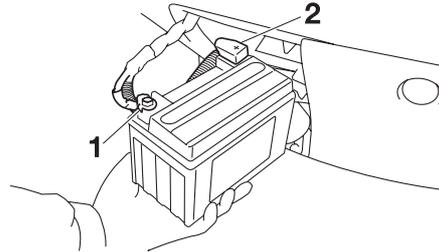
1. Vis

3. Retirer le support de la batterie après avoir enlevé la vis.



1. Support
2. Batterie
3. Vis

4. Retirer la batterie de la boîte, puis déconnecter les fiches rapides de la batterie.



1. Câble négatif de batterie
2. Câble positif de batterie (rouge)

Mise en place de la batterie

1. Brancher les fiches rapides de la batterie, puis remettre la batterie à sa place.
2. Monter le support de la batterie et le fixer à l'aide de la vis.
3. Remonter le cache et le fixer à l'aide de la vis.
4. Refermer le compartiment de rangement.
5. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.

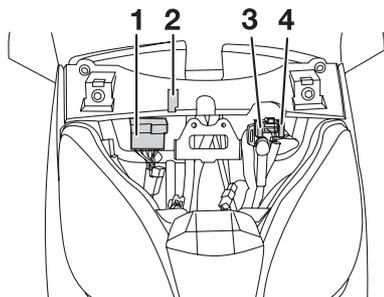
ATTENTION

Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU23526

Remplacement des fusibles



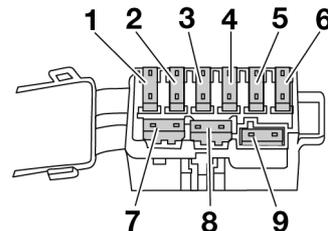
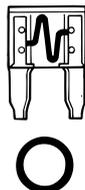
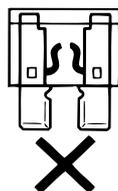
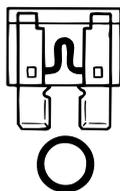
1. Boîtier à fusibles
2. Pince à fusible
3. Fusible principal
4. Fusible principal de rechange

Le fusible principal et le boîtier à fusibles, qui contient les fusibles protégeant les divers circuits, se trouvent derrière le cache B. (Voir page 6-6).

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.
2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'é-**

viter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie. [FWA15131]



1. Fusible du système de signalisation
2. Fusible des feux de détresse
3. Fusible du ventilateur de radiateur
4. Fusible du bloc de commande électronique (ECU)
5. Fusible d'allumage
6. Fusible de sauvegarde
7. Fusible de rechange
8. Fusible de rechange
9. Fusible de rechange

Fusibles:

Fusible principal:
30,0 A

Fusible du bloc de commande électronique (ECU):
5,0 A

Fusible de phare:
15,0 A

Fusible d'allumage:
10,0 A

Fusible du système de signalisation:
15,0 A

Fusible du ventilateur de radiateur:
10,0 A

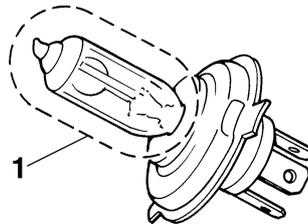
3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

Remplacement d'une ampoule de phare

Ce modèle est équipé de phares à ampoule de quartz. Si une ampoule de phare grille, la remplacer comme suit :

ATTENTION

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

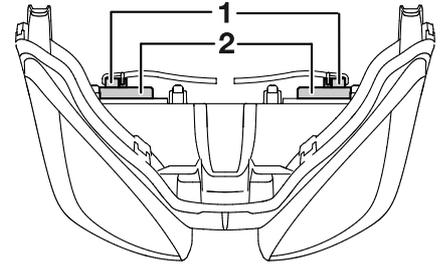


1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

FAU23911

FCA10660

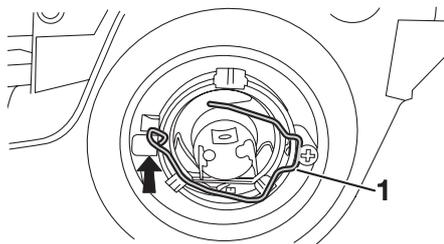
1. Déposer le carénage B. (Voir page 6-6).
2. Déconnecter la fiche rapide de phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



1. Fiche rapide de phare
2. Protection de l'ampoule de phare

3. Retirer le porte-ampoule en procédant comme illustré, puis retirer l'ampoule grillée.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Porte-ampoule du phare

N.B.

Le procédé de retrait varie en fonction du type de porte-ampoule dont le phare est équipé.

4. Monter une ampoule neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.
5. Reposer la protection de l'ampoule, puis connecter la fiche rapide.
6. Reposer le carénage.
7. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

FAUT1261

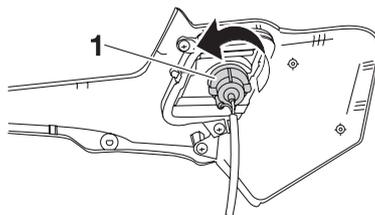
Remplacement d'une ampoule de clignotant avant

FCA10670

ATTENTION

Il est préférable de confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le carénage A. (Voir page 6-6).
3. Retirer la douille et l'ampoule en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Douille d'ampoule de clignotant

4. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

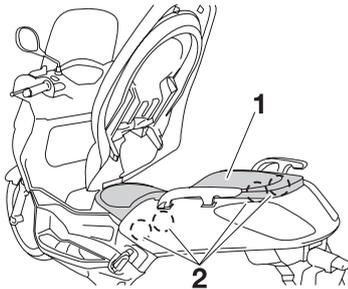
5. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Reposer le carénage.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAUS1442

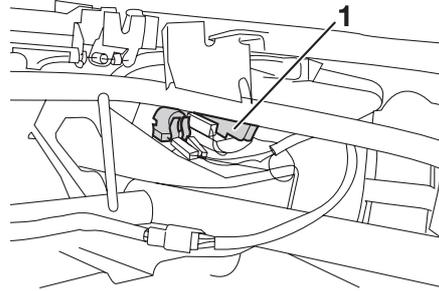
Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière ou de feu arrière/stop

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Ouvrir la selle, puis déposer le compartiment de rangement arrière. (Voir page 3-17).

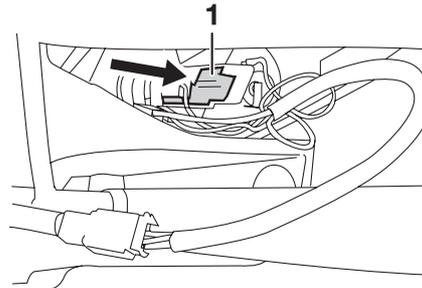


1. Compartiment de rangement arrière
2. Vis

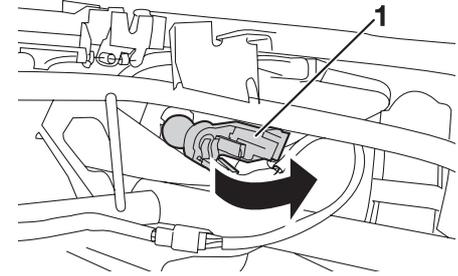
3. Retirer le porte-ampoule de feu arrière/stop et de clignotant en le tirant vers l'extérieur.



1. Douille d'ampoule de clignotant / Douille d'ampoule de feu arrière/stop

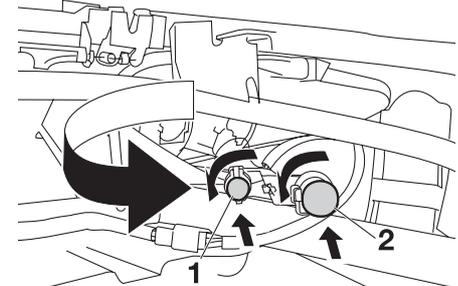


1. Déverrouiller.



1. Déposer

4. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Ampoule de clignotant
2. Ampoule de feu arrière/stop

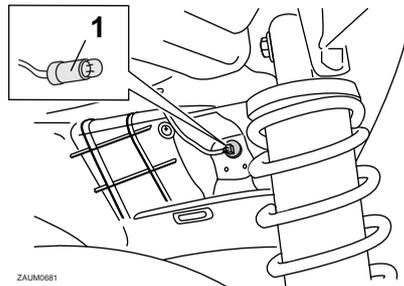
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

5. Mettre une ampoule neuve en place dans la douille en appuyant sur l'ampoule et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Monter le porte-ampoule en appuyant sur celui.
7. Reposer le compartiment de rangement arrière, puis refermer la selle.

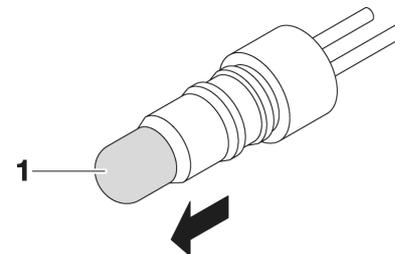
FAUM2201

Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation

1. Déposer l'ampoule et sa douille en tirant sur la douille.



1. Douille d'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation
2. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.

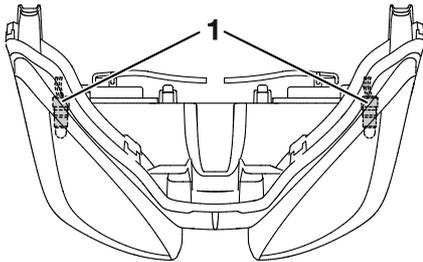


1. Ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation
3. Monter une ampoule neuve dans la douille.
4. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur cette dernière.

Remplacement d'une ampoule de veilleuse

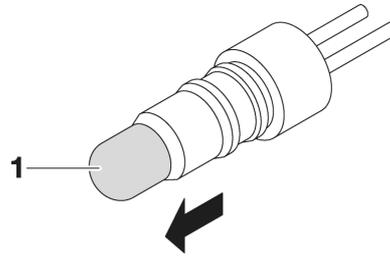
Ce véhicule est équipé de deux veilleuses. Si une ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer le carénage B. (Voir page 6-6).
2. Déposer l'ampoule et sa douille en tirant sur la douille.



1. Douille d'ampoule de veilleuse

3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.



1. Ampoule de veilleuse

4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur cette dernière.
6. Reposer le carénage.

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier le scooter à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à un entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FWA15141

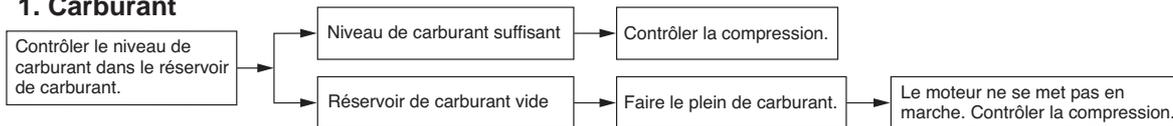
AVERTISSEMENT

Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étincelles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

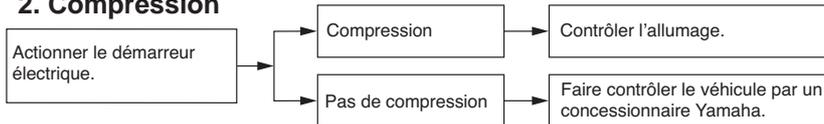
Schémas de diagnostic de pannes

Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

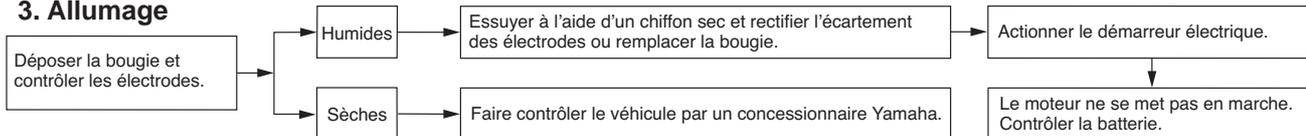
1. Carburant



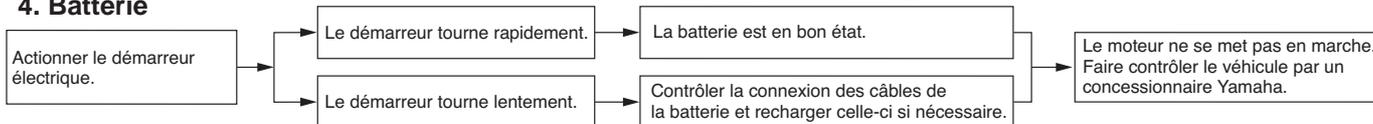
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



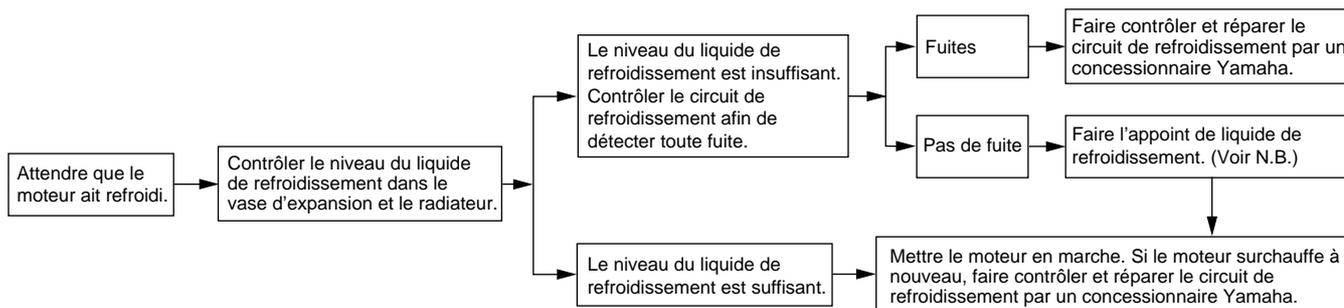
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Surchauffe du moteur

FWA10400

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas enlever le bouchon de radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.**
- **Après avoir retiré la vis de retenue du bouchon du radiateur, poser un chiffon épais ou une serviette sur celui-ci, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.**



N.B.

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

FAU37833

Remarque concernant les pièces de couleur mate

ATTENTION

FCA15192

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

FAU26093

Soin

Un des attraits incontestés d'un scooter réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur un scooter est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne

jamais en appliquer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10782

ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondamment à l'eau afin d'élimi-

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

7

ner toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Scooters équipés d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le

pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer le scooter à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION: Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.** [FCA10791]
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher le scooter à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.

5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le scooter soit parfaitement sec avant de le remiser ou de le couvrir.

FWA10941

AVERTISSEMENT

Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.

- S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.
- Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.

FCA10800

ATTENTION

- Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.

- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser le scooter dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le scooter d'une housse poreuse.

FCA10820

ATTENTION

- Entreposer le scooter dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.
- Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.

Remisage de longue durée

Avant de remiser le scooter pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
- Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
 - Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
 - Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon. **AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.** [FWA10951]
4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le scooter de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, 6-24.

N.B. _____

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser le scooter.

Dimensions:

Longueur hors tout:
2.210 mm (87,0 in)
Largeur hors tout:
790 mm (31,1 in)
Hauteur hors tout:
1.380 mm (54,3 in)
Hauteur de la selle:
785 mm (30,9 in)
Empattement:
1.545 mm (60,8 in)
Garde au sol:
112 mm (4,44 in)
Rayon de braquage minimum:
3.650 mm (143,7 in)

Poids:

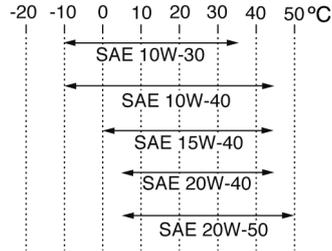
Avec huile et carburant:
176,0 kg (388 lb)

Moteur:

Type de moteur:
Refroidissement par liquide, 4 temps, SACT
Disposition du ou des cylindres:
Monocylindre incliné vers l'avant
Cylindrée:
249,7 cm³
Alésage x course:
69,0 x 66,8 mm (2,72 x 2,63 in)
Taux de compression:
10,10 :1
Système de démarrage:
Démarreur électrique
Système de graissage:
Carter humide

Huile moteur:

Type:
SAE 10W-30 ou SAE 10W-40 ou SAE 15W-40 ou SAE 20W-40 ou SAE 20W-50



Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SG et au-delà/JASO MA

Quantité d'huile moteur:

Vidange périodique:
1,20 L (1,27 US qt, 1,06 Imp.qt)

Huile de transmission finale:

Type:
Huile moteur SAE10W30 de type SE
Quantité:
0,25 L (0,26 US qt, 0,22 Imp.qt)

Refroidissement:

Capacité du vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau maximum):
0,26 L (0,27 US qt, 0,23 Imp.qt)
Capacité du radiateur (circuit compris):
1,40 L (1,48 US qt, 1,23 Imp.qt)

Filtre à air:

Élément du filtre à air:
Élément de type sec

Carburant:

Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb exclusive-ment
Capacité du réservoir:
12,5 L (3,30 US gal, 2,75 Imp.gal)

Corps de papillon d'accélération:

Type / quantité:
EFI 1C04 / 1
Fabricant:
AISAN

Bougie(s):

Fabricant/modèle:
NGK/DR8EA
Écartement des électrodes:
0,8–0,9 mm (0,031–0,035 in)

Embrayage:

Type d'embrayage:
Sec, centrifuge automatique

Transmission:

Système de réduction primaire:
Engrenage hélicoïdal
Taux de réduction primaire:
40/15 (2,666)
Système de réduction secondaire:
Engrenage hélicoïdal
Taux de réduction secondaire:
40/14 (2,857)
Type de boîte de vitesses:
Automatique, courroie trapézoïdale

CARACTÉRISTIQUES

Commande:

Type centrifuge automatique

Châssis:

Type de cadre:

Cadre ouvert tubulaire

Angle de chasse:

28,00 °

Chasse:

100,0 mm (3,94 in)

Pneu avant:

Type:

Sans chambre (Tubeless)

Taille:

120/70-15 M/C 56S(Michelin - Continental)

120/70-15 M/C 56P(Pirelli)

Fabricant/modèle:

MICHELIN/GOLD STANDARD

Fabricant/modèle:

PIRELLI/GTS23

Pneu arrière:

Type:

Sans chambre (Tubeless)

Taille:

140/70-14 M/C 68S(Michelin - Continental)

140/70-14 M/C 68P(Pirelli)

Fabricant/modèle:

MICHELIN/GOLD STANDARD

Fabricant/modèle:

PIRELLI/GTS24

Charge:

Charge maximale:

180 kg (397 lb)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

Conditions de charge:

0-90 kg (0-198 lb)

Avant:

190 kPa (1,90 kgf/cm², 28 psi, 1,90 bar)

Arrière:

220 kPa (2,20 kgf/cm², 32 psi, 2,20 bar)

Conditions de charge:

90 kg - Charge maximale

Avant:

210 kPa (2,10 kgf/cm², 30 psi, 2,10 bar)

Arrière:

250 kPa (2,50 kgf/cm², 36 psi, 2,50 bar)

Roue avant:

Type de roue:

Roue coulée

Taille de jante:

15 x MT3,5

Roue arrière:

Type de roue:

Roue coulée

Taille de jante:

14 x MT3,75

Frein avant:

Type:

Frein monodisque

Commande:

À la main droite

Liquide recommandé:

DOT 4

Frein arrière:

Type:

Frein monodisque

Commande:

À la main gauche

Liquide recommandé:

DOT 4

Suspension avant:

Type:

Fourche télescopique

Type de ressort/amortisseur:

Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement des roues:

94,0 mm (3,70 in)

Suspension arrière:

Type:

Ensemble oscillant

Type de ressort/amortisseur:

Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement des roues:

83,0 mm (3,27 in)

Partie électrique:

Système d'allumage:

TCI (numérique)

Système de charge:

Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie:

Modèle:

YTX9-BS

Voltage, capacité:

12 V, 8,0 Ah

Phare:

Type d'ampoule:

Ampoule halogène

Voltage et wattage d'ampoule x quantité:

Phare:

12 V, 35 W/35,0 W x 2

Feu arrière/stop:

12 V, 5,0 W/21,0 W x 2

Clignotant avant:

12 V, 10,0 W x 2

Clignotant arrière:

12 V, 10,0 W x 2

Veilleuse:

12 V, 5,0 W x 1

Éclairage de la plaque d'immatriculation:

12 V, 5,0 W x 1

Éclairage des instruments:

LED

Témoin de feu de route:

LED x1

Témoin des clignotants:

LED x2

Témoin d'avertissement du niveau de carburant:

LED x1

Témoin d'avertissement de panne du moteur:

LED x1

Témoin de l'immobilisateur antivol:

LED x1

Fusibles:

Fusible principal:

30,0 A

Fusible de phare:

15,0 A

Fusible du système de signalisation:

15,0 A

Fusible d'allumage:

10,0 A

Fusible du ventilateur de radiateur:

10,0 A

Fusible du bloc de commande électronique (ECU):

5,0 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

FAU26351

Numéros d'identification

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

- NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

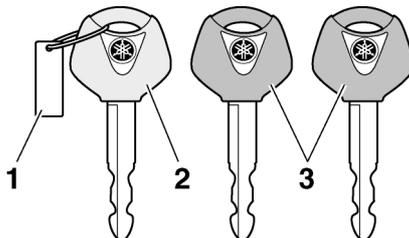
- NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

- RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

9

FAU26381

Numéro d'identification de la clé

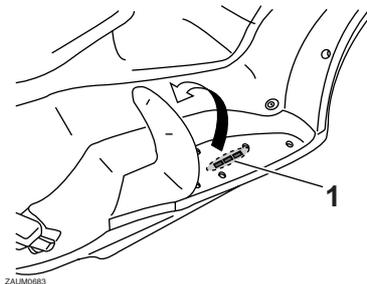


1. Numéro d'identification de la clé
2. Clé d'enregistrement de codes (anneau rouge)
3. Clés de contact conventionnelles (anneau noir)

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.

FAU26410

Numéro d'identification du véhicule



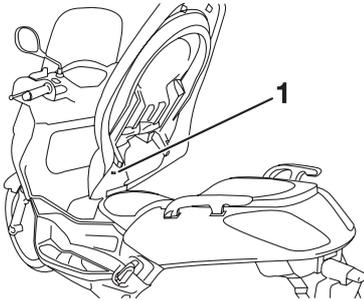
1. Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

N.B. _____
Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le véhicule et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

FAU26490

Étiquette des codes du modèle



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée au dos de la selle. (Voir page 3-14). Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

TABLE DES MATIÈRES

A

Accélération et décélération	5-2
Alarme antivol	3-9
Ampoule d'éclairage de plaque d'immatriculation, remplacement	6-30
Antivol, support.....	3-14
Avertisseur, contacteur	3-9

B

Batterie.....	6-24
Béquille latérale.....	3-18
Béquilles centrale et latérale, contrôle et lubrification	6-22
Bougie, contrôle.....	6-8

C

Câbles, contrôle et lubrification.....	6-21
Câble des gaz, réglage du jeu	6-15
Cache et carénages, dépose et repose ...	6-6
Caractéristiques	8-1
Carburant	3-12
Carburant, économies	5-3
Carburant, jauge de niveau.....	3-5
Carburant, témoin du niveau	3-4
Clé de contact, numéro d'identification ...	9-1
Clignotant avant, remplacement d'une ampoule	6-28
Clignotants, contacteur.....	3-9
Clignotants, témoins	3-3
Combinés de contacteurs	3-9
Combinés ressort-amortisseur, réglage...	3-18
Compartiment de rangement.....	3-16
Compartiment de rangement arrière	3-17
Compartiments de rangement.....	3-15
Compteur de vitesse.....	3-5
Contacteur à clé/antivol.....	3-2

Coupe-circuit d'allumage.....	3-19
-------------------------------	------

D

Démarrage	5-2
Démarrage du moteur.....	5-1
Démarreur, contacteur	3-9
Dépannage, schémas de diagnostic	6-33
Direction, contrôle.....	6-23

E

Écran multifonction	3-6
Emplacement des éléments	2-1
Entretien et graissages périodiques, tableau	6-2
Étiquette des codes du modèle.....	9-2

F

Feu arrière/stop et clignotants arrière, remplacement d'une ampoule.....	6-29
Feux de détresse, contacteur	3-10
Filtres à air	6-13
Fourche, contrôle	6-22
Frein arrière, levier.....	3-10
Frein avant, levier	3-10
Freinage	5-3
Freins avant et arrière, garde des leviers...	6-18
Fusibles, remplacement.....	6-26

H

Huile de transmission finale.....	6-11
Huile moteur.....	6-9

I

Immobilisateur antivol	3-1
Inverseur feu de route/feu de croisement...	3-9

J

Jauge de température du liquide de refroidissement	3-5
Jeu des soupapes.....	6-15

L

Leviers de frein, lubrification.....	6-21
Liquide de frein, changement	6-20
Liquide de frein, contrôle du niveau	6-19
Liquide de refroidissement	6-12

N

Numéros d'identification	9-1
--------------------------------	-----

P

Panne du moteur, témoin.....	3-4
Pannes, diagnostic	6-31
Phare, remplacement d'une ampoule.....	6-27
Pièces de couleur mate	7-1
Plaquettes de frein, contrôle.....	6-19
Pneus	6-16
Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification	6-21
Pot catalytique	3-13

R

Remisage	7-3
Réservoir de carburant, bouchon	3-11
Rodage du moteur	5-4
Roues	6-18
Roulements de roue, contrôle	6-23

S

Sécurité	1-1
Sécurité routière.....	1-5
Selle	3-14
Soin	7-1
Stationnement.....	5-4

T

Témoin de feu de route	3-3
Témoin de l'immobilisateur antivol	3-4
Témoins et témoins d'alerte	3-3
Trousse de réparation	6-1

TABLE DES MATIÈRES

V

Véhicule, numéro d'identification.....9-1

Veilleuse, remplacement d'une
ampoule.....6-31



PRINTED IN SPAIN
2008.10-NOVOPRINT, S.A.
(F)